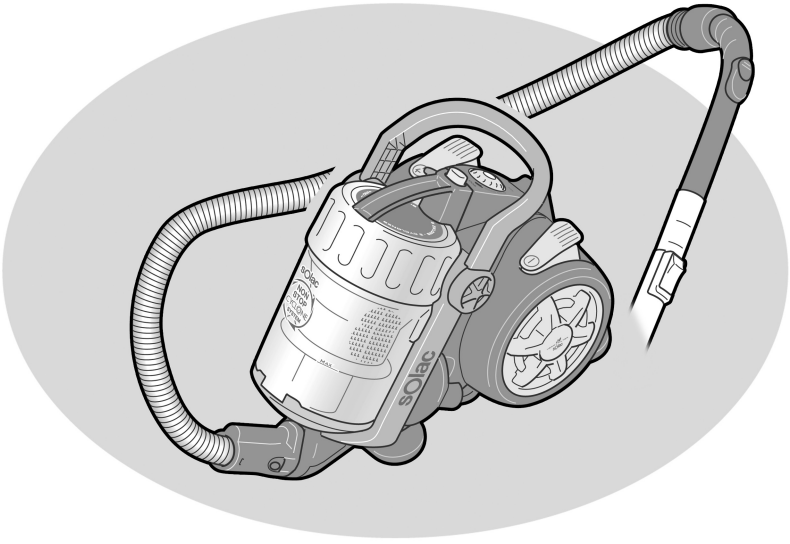
MOD. AS3261

Aspirador	**INSTRUCCIONES DE USO**
Vacuum cleaner	**INSTRUCTIONS FOR USE**
Aspirateur	**MODE D'EMPLOI**
Staubsauger	**GEBRAUCHSANLEITUNG**
Aspirador	**INSTRUÇÕES DE USO**
Aspirapolvere	**ISTRUZIONI PER L'USO**
Stofzuiger	**GEBRUIKSAANWIJZING**
Vysavač	**NÁVOD K POUZITÍ**
Odkurzacz	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Vysávač	**NÁVOD NA POUŽITIE**
Porszívó	**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
Прахосмукачка	**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**
Aspirator	**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**



Solac is a registered Trade Mark

08/14

5-11	•	ESPAÑOL	es
12-18	•	ENGLISH	en
19-25	•	FRANÇAIS	fr
26-32	•	DEUTSCH	de
33-39	•	PORTUGUÊS	pt
40-46	•	ITALIANO	it
47-53	•	NEDERLANDS	nl
54-60	•	ČESKY	cs
61-67	•	POLSKI	pl
68-74	•	SLOVENSKÝ	sk
75-82	•	MAGYAR	hu
83-90	•	български	bg
91-97	•	ROMÂNĂ	ro

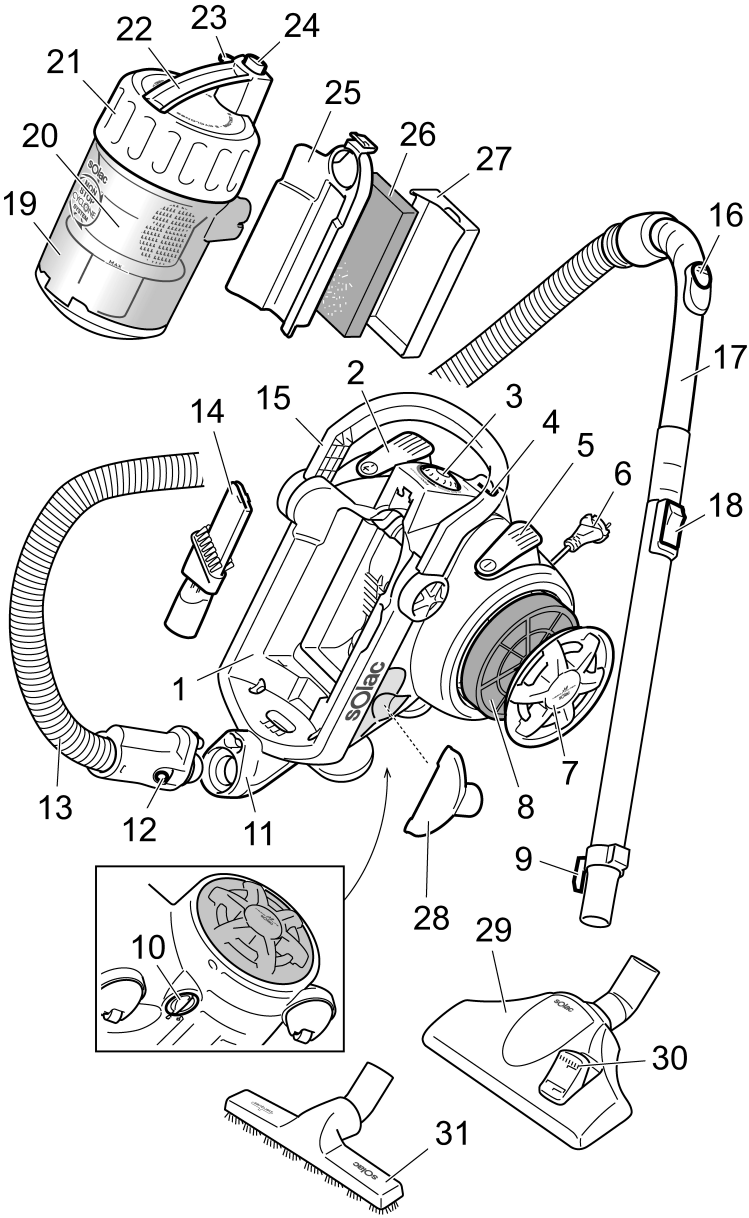

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
sOlac

Fig. 1

Fig. 2

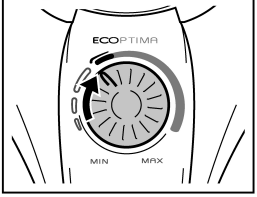


Fig. 3

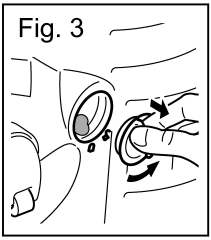


Fig. 5

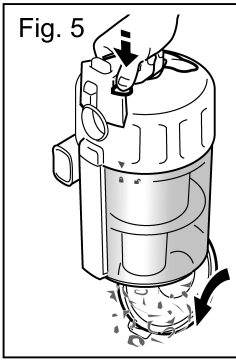


Fig. 4

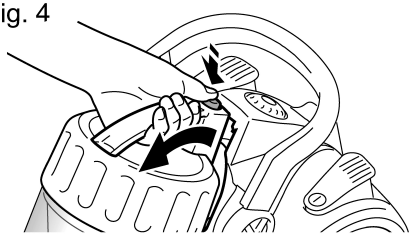
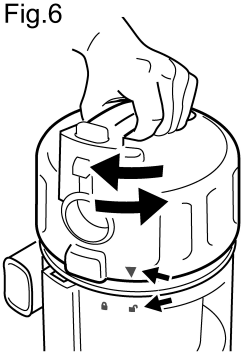


Fig.6



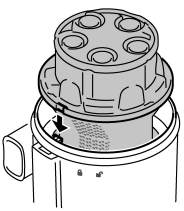


Fig. 7

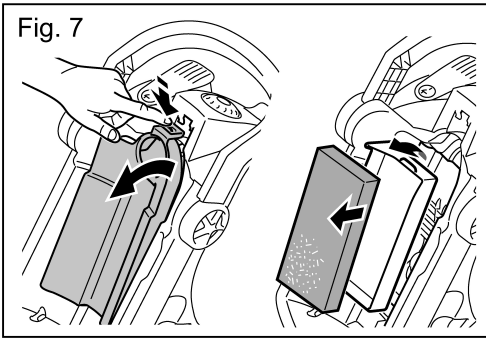
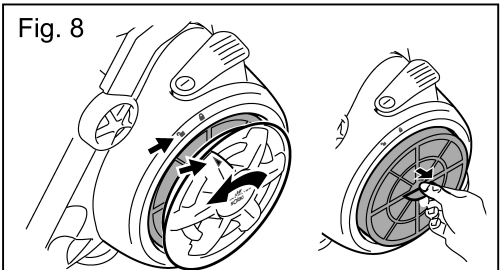


Fig. 8



. ESPAÑOL

Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.
Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta las advertencias descritas a continuación, el incumplimiento de dichas advertencias puede provocar accidentes con resultado de daños materiales o personales

es

LIMITES DE USO

- Esta aspiradora pertenece al grupo de “aspiradoras para fines generales”, dispone de un cepillo diseñado para limpiar tanto alfombras como suelos de madera.
- Esta aspiradora es una aspiradora en seco, diseñada para recoger únicamente suciedad seca (polvo, fibras, hilos)
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
  Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso (por ejemplo, aspiración de líquidos, polvo de obra, cemento, etc).
- No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra

parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.
- No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.
- No utilice el aspirador para limpiar animales.
- No aspire nunca ceniza encendida, astillas u objetos puntiagudos ni líquidos.
- No aspire cerillas encendidas ni colillas. Tampoco aspire materiales tóxicos (amoniaco...).
- No aspirar polvo de toner. El toner que se utiliza, por ejemplo en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de la corriente eléctrica.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.
- Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.
- No cuelgue el aparato por el cable. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.
- No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido.

- No coja el aspirador o la clavija con las manos mojadas.
- No deje el aparato enchufado a la red sin vigilancia.
- Mantenga su aspirador alejado de focos de calor.
- No utilice nunca el aspirador sin el contenedor de polvo o los filtros de protección correctamente colocados.
- Mantenga siempre despejadas las entradas y salidas de aire.
- Mantenga el pelo, ropa, dedos o cualquier otra parte del cuerpo alejada de las entradas y salidas de aire.
- Extreme la precaución cuando utilice el aspirador en escaleras.
- No utilice el aparato en espacios cerrados donde se acumulen vapores explosivos o tóxicos.
- No utilice el aparato por encima del cable de alimentación.
- Realice las operaciones de mantenimiento indicadas en el apartado LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN para una vida mas prolongada del aparato.
- Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.

COMPONENTES PRINCIPALES

1 Cuerpo principal
2 Pulsador de pedal recoge-cables
3 Selector de potencia con posición ECOPTIMA
4 Ranura para sujeción del cepillo durante parada temporal
5 Interruptor de pedal encendido/ apagado
6 Cable de conexión a la red
7 Cubierta filtro de salida de aire
8 Filtro de salida de aire
9 Gancho para almacenamiento
10 Tapa del tubo de entrada de aire
11 Conexión de tubo flexible
12 Pestañas de desbloqueo del tubo flexible
13 Tubo flexible
14 Boquilla de aspiración para ranuras y esquinas
15 Asa de transporte
16 Regulador manual aspiración
17 Tubo metálico telescópico
18 Botón ajuste de altura del tubo telescópico

19 Contenedor de polvo
20 Cámara interior contenedor de polvo
21 Tapa del contenedor de polvo
22 Asa contenedor de polvo
23 Pulsador apertura del contenedor de polvo
24 Pulsador desbloqueo contenedor de polvo
25 Tapa filtro protección
26 Filtro de protección del motor
27 Rejilla filtro de protección del motor
28 Cepillo para tapizados/cepillo para muebles
29 Cepillo universal para suelos y moquetas
30 Pulsador de cepillo retráctil
31 Cepillo para parquet

UTILIZACIÓN

TECNOLOGÍA CICLÓNICA NON-STOP CYCLONE SYSTEM

La suciedad aspirada entra en el contenedor de polvo (19) permaneciendo en suspensión gracias a la tecnología ciclónica Non-Stop Cyclone System.
Las partículas de suciedad que escapan de la cámara exterior del contenedor de polvo son retenidas en la cámara interior (20) antes de pasar por el filtro de protección del motor (26), asegurando que el aire que sale al exterior está libre de partículas de polvo.

☞ *Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para limpiar suelos, moquetas, muebles y tejidos por aspiración. No lo emplee para otros usos.*

☞ *Retire completamente todos los elementos que sirvieron para su transporte y embalaje.*

1 Compruebe que el contenedor de polvo (19) y los filtros (8 y 26) están correctamente colocados. Vea el apartado siguiente (Limpieza y Conservación).

2 Coloque el tubo flexible (13) en la conexión (11), hasta que oiga un clic. Cuando quiera retirar el tubo, presione sobre las pestañas de desbloqueo (12) simultáneamente.

3 Coloque el tubo metálico telescópico (17).

4 Prepare los accesorios correspondientes a la superficie que vaya a limpiar. Coloque el accesorio deseado en el tubo metálico telescópico (17).

***Cepillo universal para suelos y moquetas* (29)**
Puede utilizarlo para todo tipo de suelos, ya que es retráctil para adaptarlo a la superficie a aspirar. Presionando con el pie sobre el pulsador del cepillo (30) se intercambia la posición de limpieza.
Se aconseja la limpieza de suelos duros, madera y parquet con el cepillo de fibra activado y la limpieza de moquetas y alfombras con el cepillo de fibra escondido.

***Cepillo para parquet* (31)**
Es aconsejable utilizarlo tanto sobre parquet como sobre suelos duros (gres, cerámica, mármol, etc.).

***Boquilla de aspiración* (14)**
Para lugares estrechos, ranuras y esquinas.
En superficies delicadas utilice la boquilla con su cepillo situado en el borde. Para ello, deslice el pequeño cepillo insertado, hacia la parte delantera de la boquilla mientras mantiene pulsada la pestaña (fig.1).

Cepillo para muebles (28)
Apropiado para muebles y tapizados.

ⓘ *Puede variar la longitud del tubo telescópico (17) deslizando el botón de ajuste (18) a la vez que desplaza las dos partes del tubo telescópico.*

5 Extraiga el cable (6) hasta la marca amarilla (longitud ideal). En caso necesario, puede llegar hasta la marca roja, pero sin sobrepasarla.

6 Enchufe la clavija a la red.
7 Regule la potencia de aspiración girando el selector de potencia (3) hasta el nivel de potencia deseado (fig. 2).

☞ *Para la limpieza diaria utilice el rango de **potencia ECOPTIMA**, dispondrá de una potencia de succión suficiente con un consumo energético mínimo. Si necesita mayor potencia de succión para alfombras o superficies muy sucias, gire el selector de potencia desplazándolo hacia la posición MAX.*

8 Ponga el aspirador en marcha presionando el interruptor de pedal (5).

☞ *También puede regular la fuerza de aspiración de forma manual abriendo o cerrando el regulador en el mango (16). (Abriendo la válvula disminuye la fuerza de aspiración y cerrando la válvula aumenta la fuerza de aspiración).*

ℹ *Si durante el funcionamiento oye un silbido agudo, diferente al sonido habitual del aparato, apague y desenchufe el aparato. Compruebe que las entradas y salidas de aire, así como los filtros, no están obstruidos. Si están obstruidos, elimine la causa de la obstrucción. Gire la tapa del tubo de entrada de aire (10) en sentido contrario de las agujas del reloj y compruebe que no está obstruido (fig. 3).*

ℹ *Durante el empleo, arrastre la aspiradora como si fuese un carrito. Si lo desea, puede utilizar el asa (15) para transportar la aspiradora.*

ℹ *Este aparato dispone de una posición, denominada "parking horizontal", que puede utilizar para realizar cómodamente paradas eventuales durante la limpieza. Dicha posición se consigue sujetando el tubo telescópico por su gancho en la ranura (4) del cuerpo de la aspiradora.*

ℹ *Si lo desea, puede colocar la boquilla (14) y el cepillo para muebles (28) en las cavidades diseñadas para ello en el cuerpo del aparato.*

9 Una vez terminado el trabajo, apague el aparato presionando el pulsador (5). Desenchúfelo de la red y recoja el cable pulsando sobre el pulsador (2). Se recomienda sujetar la clavija del cordón con la mano, con el fin de evitar un posible golpe de ésta con el cuerpo del aspirador.

TERMOSTATO DE SEGURIDAD

El sistema dispone de un termostato de seguridad. Si por alguna razón el aspirador se sobrecalentara, el termostato desconectaría automáticamente el aparato. Si esto ocurriera:

1 Pulse el interruptor de encendido/ apagado (5) y desenchufe el aparato de la red.
2 Compruebe que las entradas y salidas de aire no están obstruidas. Si es así, retire la causa de la obstrucción.
3 Vacíe el contenedor de polvo (cámara exterior e interior). Vea apartado siguiente "Limpieza y Conservación".

ℹ *Si la desconexión automática ha sido debida a un sobrecalentamiento del motor, espere durante aproximadamente una hora a que el aparato se enfríe antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Puede reducir el tiempo de espera colocando el aparato en un lugar fresco o bien ventilado para favorecer la disipación del calor.*

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

VACIADO DEL CONTENEDOR DE POLVO (19)

☞ *El contenedor de polvo (19) tiene una marca de nivel máximo. Asegúrese de que la suciedad no sobrepase dicho nivel.*

1 Gire el asa de transporte (15) hacia atrás para dejar accesible el contenedor de polvo (19).

2 Presione el pulsador de desbloqueo (24). El contenedor de polvo queda liberado. (fig. 4).

3 Extraiga el contenedor de polvo y colóquelo sobre el cubo de la basura. Presione el pulsador (23) del contenedor (fig. 5), de forma que se vacíe su contenido sobre el cubo de la basura.

4 Gire la tapa del contenedor de polvo (21) en sentido contrario de las agujas del reloj y extraiga la cámara interior (20) (fig. 6). Vacíe su contenido.

5 Limpie la cámara interior (20) y el contenedor de polvo con un cepillo y un trapo húmedo.

ℹ *Asegúrese de que los elementos lavados están completamente secos antes de montarlos.*

ℹ *No sumerja nunca la cámara interior en agua u otro líquido, ni lo introduzca en el lavavajillas. No utilice productos abrasivos ni disolventes.*

6 Vuelva a insertar la cámara interior en el contenedor (asegúrese de que coinciden las marcas).

7 Coloque la tapa del contenedor (21) sobre la marca 🔓 y gírela en sentido de las agujas del reloj hasta la marca 🔒.

8 Coloque el contenedor de polvo en el cuerpo del aparato. Empuje el contenedor hacia el cuerpo mientras pulsa el pulsador de desbloqueo (24). El contenedor quedará bloqueado.

LIMPIEZA DEL FILTRO PROTECTOR DEL MOTOR (26)

ℹ *Se recomienda revisar el filtro protector del motor periódicamente para comprobar su correcto funcionamiento.*
Una o dos veces al año, o cuando detecte una disminución en la capacidad de aspiración, lleve a cabo la limpieza del filtro protector. Para ello:

1 Extraiga el contenedor de polvo. Vea el apartado anterior “Vaciado del contenedor de polvo (19)”.

2 Extraiga la cubierta del filtro (25) presionando la pestaña superior. Extraiga la rejilla (27) (fig. 7).

3 Separe el filtro protector (26) de la rejilla (27) (fig. 7).

4 Limpie el filtro con agua del grifo y déjelo secar completamente.

☞ *El filtro puede ser lavado con agua caliente (máx. 40 ºC). Déjelo secar al aire durante 24 horas antes de volver a colocarlo.*

5 Vuelva a colocar en su alojamiento la rejilla y el filtro protector de motor.

☞ *No utilice nunca el aspirador sin el filtro de protección para el motor.*

LIMPIEZA Y SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE SALIDA DEL AIRE (8)

ⓘ *Se recomienda revisar el filtro de salida de aire periódicamente para comprobar su correcto funcionamiento.*
Lleve a cabo una limpieza del filtro si detecta una disminución en la capacidad de succión del aparato.

☞ *Una o dos veces al año, dependiendo de la intensidad de uso del aparato, es recomendable sustituir el filtro de salida.*

1 Gire en el sentido contrario de las agujas del reloj la cubierta del filtro de salida de aire (7) hasta la marca 🔓.

2 Separe el filtro de salida (8) tirando de él hacia usted (fig. 8).

3 Sacuda suavemente el filtro de salida contra la pared del cubo de basura para desprender el exceso de suciedad y polvo.

☞ *No utilice nunca el aspirador sin el filtro de salida del aire.*

4 Vuelva a colocar en su alojamiento el filtro de salida de aire.

5 Coloque la cubierta del filtro de salida de aire (7). Sitúe la marca de la cubierta enfrentada a la marca 🔓 y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta la marca 🔒.

es

LIMPIEZA DEL APARATO

⚠ **Antes de limpiar el aparato desenchúfelo de la red.**
Asegúrese de que no entra agua en el interior del aparato.

ⓘ *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar. Así asegurará un correcto funcionamiento del mismo y prolongará su vida útil.*

1 Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

DISEÑO ECOLÓGICO

INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO

- Esta aspiradora pertenece al grupo “aspiradoras para fines generales”: Dispone de un cepillo diseñado para limpiar tanto alfombras como suelos de madera.
- Esta aspiradora cumple con los requisitos de diseño ecológico recogidos en el ANEXO I del reglamento UE (666/2013) por el que se aplica la directiva 2009/125/CE
- Para determinar el cumplimiento con los requisitos de diseño ecológico y para el cálculo de los parámetros de etiquetado energético se toma como referencia la normativa Europea EN 60312-1.
- Consumo anual indicativo de energía (kWh por año) calculado sobre la base de 50 sesiones de limpieza. El consumo anual real de energía dependerá de cómo se utilice el aparato

. ENGLISH

Read these instructions carefully before using the appliance. This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.

⚠ CAUTION

Bear in mind the warnings described below, failure to follow these warnings may cause accidents resulting in injury or damage

LIMITATIONS OF USE

- This vacuum cleaner belongs to the "general purpose vacuum cleaner" group, it has a brush designed for cleaning both carpets and wooden floors.
- This vacuum cleaner is a dry vacuum designed to collect only dry dirt (dust, fibres, threads).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated (e.g. vacuuming liquids, dust from construction work, cement, etc.) .
- Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.
- Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.
- Do not use the vacuum cleaner to clean animals.

- Never vacuum live ash, splinters, sharp objects, or liquids.
- Never vacuum lit matches or cigarette butts. Do not vacuum toxic material (ammonia, etc.).
- Do not vacuum clean toner powder. The toner that is used in printers and photocopiers, for example, can be a conductor of electricity.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.
- Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains
- Do not use the cord to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling on the plug, and not the cord.
- Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces.
- Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.

Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

- Never handle the vacuum cleaner or the plug with wet hands.
- Do not leave the appliance plugged into the mains unattended.
- Keep your vacuum cleaner away from heat sources.
- Never use the vacuum cleaner without the dust container or the protective filters correctly fitted.
- Always keep the air intakes and outlets clear.

- Keep hair, clothes, fingers or any other body part away from the air intakes and outlets.
- Be very careful when using the vacuum cleaner on stairs.
- Do not use the appliance in confined spaces where explosive or toxic vapours can build up.
- Do not use the appliance above the height of the power cord.
- Carry out the maintenance operations indicated in the CLEANING AND STORAGE section to prolong the life of the appliance.
- Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.

MAIN COMPONENTS

1 *Main body*
2 *Cord-winder foot button*
3 *Power control with ECOPTIMA position*
4 *Groove for holding the brush while the appliance is temporarily stopped*
5 *On/off foot switch*
6 *Power cord*
7 *Air outlet filter cover*
8 *Air outlet filter*
9 *Storage hook*
10 *Air intake hose cover*
11 *Flexible hose connection*
12 *Release tabs for the flexible hose*
13 *Flexible hose*
14 *Tip for vacuuming grooves and corners*
15 *Carry handle*
16 *Manual suction regulator*
17 *Telescopic metal tube*
18 *Button for adjusting the telescopic tube height*
19 *Dust container*
20 *Inner dust container chamber*
21 *Dust container cover*
22 *Dust container handle*
23 *Button for opening dust container*
24 *Release button for dust container*
25 *Protection filter cover*
26 *Motor protection filter*
27 *Motor protection filter grille*
28 *Upholstery brush/furniture brush*
29 *All-purpose brush for floors and carpets*

30 Retractile brush push button
31 Brush for parquet floors

USE

NON-STOP CYCLONE SYSTEM CYCLONIC TECHNOLOGY

The vacuumed dust enters the dust container (19) and remains suspended thanks to the Non-Stop Cyclone System cyclonic technology. Any dust particles that escape from the outer dust container chamber are retained in the inner chamber (20) before passing through the motor protection filter (26), thereby ensuring that the air leaving the appliance is free from dust particles.

☞ *This appliance has been designed exclusively for vacuuming floors, carpets, furniture and fabrics. Do not use it for any other purpose.*

☞ *Completely remove all the elements used for transportation and packaging.*

1 Check that the dust container (19) and filters (8 and 26) are fitted correctly. See the following section (Cleaning and Conservation)

2 Insert the flexible hose (13) into the connection (11) until it clicks into place When you want to remove the hose, press the release tabs (12) at the same time.

en

3 Insert the telescopic metal tube (17).

4 Prepare the accessories required for the surface you want to clean. Insert the required accessory into the telescopic metal tube (17).

All-purpose brush for floors and carpets (29)

It can be used on all types of floors, as it is retractile and can adapt to the surface to be cleaned. To change the cleaning position of the brush, press the brush button (30) with your foot. We recommend cleaning hard floors, wood and parquet with the fibre brush extended, and cleaning carpets and rugs with the fibre brush retracted.

Brush for parquet floors (31)

It is recommended for use on parquet floors and hard floors (stoneware, ceramic, marble, etc.).

Vacuuming tip (14)

For narrow places, grooves and corners.
On delicate surfaces use the tip with its brush positioned on the edge. To do this, slide the small inserted brush towards the front of the tip while pressing the tab (fig. 1).

Furniture brush (28)

Suitable for furniture and upholstery.

ⓘ *The length of the telescopic tube can be adjusted (17) by sliding the adjustment button (18) while moving both parts of the telescopic tube.*

5 Pull the cord (6) out as far as the yellow mark (ideal length). If necessary, pull it out as far as the red mark, but no further.

6 Plug the appliance into the mains.

7 Adjust the suction power by turning the power control (3) to the required power level (fig. 2).

☞ *For daily cleaning use the **ECOPTIMA power range**. It has sufficient suction power with minimum power consumption. If you need more suction power for carpets or very dirty surfaces, turn the power control to the MAX position.*

8 Switch the vacuum cleaner on by pressing the foot button (5).

☞ *You can also adjust the suction power by opening or closing the regulator on the handle (16). (Opening the valve reduces the power and closing it increases the power).*

ⓘ ***If, while using the appliance, you hear a sharp whistle unlike the usual sound, turn it off and unplug it. Check that the air intakes, outlets and filters are not***

blocked. If they are blocked, get rid of the cause of the blockage. Turn the air intake hose cover (10) anti-clockwise and check it is not blocked (fig. 3).

ℹ *While using the appliance, drag it along like a trolley. If you wish, you can use the handle (15) to carry the vacuum cleaner.*

ℹ *This appliance has a position known as "horizontal parking", which can be used for pausing from time to time during cleaning. This position is achieved by holding the telescopic tube by the hook in the groove (4) of the appliance body.*

ℹ *If you want, you can place the tip (14) and the furniture brush (28) in the accessory-holder.*

9 Once you have finished, switch the appliance off by pressing the button (5). Unplug it and press the button (2) to wind up the cord. Hold the cord plug in your hand to prevent it from banging against the vacuum cleaner housing.

SAFETY THERMOSTAT

The system has a safety thermostat. If for any reason the vacuum cleaner should overheat, the thermostat will automatically shut off the appliance. If this should happen:

1 Press the on/off switch (5) and unplug the appliance from the mains.
2 Check that the air intakes and outlets are not blocked. If they are blocked, get rid of the cause of the blockage.
3 Empty the dust container (outer and inner chamber). See the next section "Cleaning and Conservation".

ℹ ***If the automatic shut-off was due to the motor overheating, wait for about one hour for the appliance to cool before turning it on again. You can reduce the waiting time by placing the appliance in a cool or well-ventilated place to allow the heat to dissipate.***

CLEANING AND CONSERVATION

EMPTYING THE DUST CONTAINER (19)

☞ *The dust container (19) has a maximum level mark. Check the dust does not exceed that level.*

1 Turn the carry handle (15) backwards to make the dust container (19) accessible.
2 Press the release button (24). This releases the dust container. (fig. 4).
3 Remove the dust container and hold it over the waste bin. Press the button (23) on the container (fig. 5) to empty the contents into the bin.
4 Turn the dust container cover (21) anti-clockwise and remove the inner chamber (20) (fig. 6). Empty the contents.
5 Clean the inner chamber (20) and dust container with a brush and wet cloth.

ℹ ***Check that the washed elements are completely dry before putting them back together.***

ℹ ***Never immerse the inner chamber in water or any other liquid, nor put it in the dishwasher. Do not use abrasive products or solvents.***

6 Put the inner chamber back into the container (check that the marks coincide).
7 Place the container cover (21) on the mark 🔓 and turn it clockwise to the mark 🔒.
8 Put the dust container back inside the appliance. Push the container towards the appliance body while pressing the release button (24). This blocks the container.

CLEANING THE MOTOR PROTECTION FILTER (26)

ⓘ ***It is advisable to inspect the motor protection filter from time to time, to ensure that it is operating correctly.***
Once or twice a year, or if a reduction in suction power is detected, clean the protection filter. To do so:

1 Remove the dust container. See the previous section “Emptying the dust container (19)”.
2 Remove the filter cover (25) by pressing the upper tab. Remove the grille (27) (fig. 7).
3 Remove the protection filter (26) from the grille (27) (fig. 7).
4 Wash the filter with tap water and leave it to dry completely.

☞ *The filter can be washed with warm water (max. 40 °C). Leave it to dry for 24 hours before replacing it.*

5 Put the grille and motor protection filter back in their housing.

☞ *Never use the vacuum cleaner without the motor protection filter.*

CLEANING AND REPLACING THE AIR OUTLET FILTER (8)

ⓘ ***It is advisable to inspect the air outlet filter from time to time to ensure that it is operating correctly.***
Clean the filter thoroughly if you detect a reduction in the suction power of the appliance.

☞ *It is advisable to replace the air outlet filter once or twice a year, depending on how often you use the appliance.*

1 Turn the air outlet filter cover (7) anti-clockwise to the mark 🔓.
2 Remove the outlet filter (8) pulling it towards you (fig. 8).
3 Gently tap the outlet filter against the side of the waste bin to remove any excess dirt and dust.

☞ *Never use the vacuum cleaner without the air outlet filter.*

4 Insert the air outlet filter in its housing.
5 Attach the air outlet filter cover (7). Position the mark on the cover facing the mark 🔓 and turn clockwise to mark 🔒.

CLEANING THE APPLIANCE

⚠ **Before cleaning the appliance, unplug it from the mains. Check that no water gets into the appliance.**

ⓘ ***Clean the appliance before using it for the first time, immediately after each use and after not using it for a long period of time. You will thus ensure the correct operation of the appliance and prolong its useful life.***

1 Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive products or solvents.

CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

ECOLOGICAL DESIGN

INFORMATION ON COMPLIANCE WITH ECOLOGICAL DESIGN REQUIREMENTS

- This vacuum belongs to the "general purpose vacuum cleaner" group: It has a brush designed for cleaning both carpets and wooden floors.
- This vacuum cleaner meets the ecological design requirements as set out in Annex I of the EU regulation (666/2013) through which directive 2009/125/EC applies.
- European standard EN 60312-1 is referenced in order to determine compliance with the ecological design requirements and to calculate the energy labelling parameters.
- The indicative annual energy consumption (kWh per year) calculated on the basis of 50 cleaning sessions. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

. FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ ATTENTION

Tenir compte des avertissements ci-dessous. Le non-respect de ces avertissements peut être source d'accidents avec blessures corporelles et/ou dommages matériels.

LIMITES D'UTILISATION

- Cet aspirateur appartient au groupe des « aspirateurs à usage général ». Il dispose d'une brosse conçue pour nettoyer les tapis et les planchers en bois.
- Cet aspirateur est un aspirateur à sec conçu uniquement pour aspirer la saleté sèche (poussière, fibres, fils).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les instructions d'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et intervenir sur l'appareil sans la supervision d'un adulte.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux (par exemple, aspiration de liquides, poussière suite à des travaux, ciment, etc.).
- Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.

- N’utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.
- N'utilisez pas l’aspirateur pour laver des animaux.
- N'aspirez jamais de cendres incandescentes, de braises, d’objets pointus ou de liquides.
- N’aspirez pas d’allumettes allumées ou de mégots. N’aspirez pas non plus de produits toxiques (ammoniaque, etc.).
- Ne pas aspirer de poussière de toner. Les toners utilisés dans les imprimantes et les photocopieuses peuvent être conducteurs de courant électrique.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Avant de brancher l’appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.
- Débranchez toujours l’appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d’entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l’appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».
- N’accrochez pas l'appareil par le cordon. Débranchez l’appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.
- Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d’éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.
- Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d’éviter un danger.

N’immergez jamais l’appareil dans de l’eau ou tout autre liquide.

- Ne saisissez pas l'aspirateur ou la prise avec les mains mouillées.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.
- Tenez votre aspirateur éloigné de toute source de chaleur.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans le bac à poussière ou si les filtres de protection ne sont pas bien positionnés.
- Maintenez toujours les entrées et sorties d'air dégagées.
- Maintenez vos cheveux, vos vêtements, vos doigts et toute autre partie de votre corps à l'écart des entrées et sorties d'air.
- Faites très attention si vous utilisez l'aspirateur dans des escaliers.
- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques sont accumulées.
- N'utilisez pas l'appareil en passant par dessus le cordon d'alimentation.
- Réalisez les opérations de maintenance préconisées à la section NETTOYAGE ET CONSERVATION pour prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1 Corps principal
2 Bouton à pédale d'enroulement du cordon
3 Sélecteur de puissance sur position ECOPTIMA
4 Rainure pour la fixation de la brosse durant un arrêt provisoire
5 Interrupteur marche/arrêt à pédale
6 Cordon d'alimentation
7 Cache filtre de sortie d'air
8 Filtre de sortie d'air
9 Crochet de rangement
10 Bouchon du tube d'entrée d'air
11 Raccordement du tuyau souple
12 Languettes de déblocage du tuyau souple
13 Tuyau souple
14 Suceur pour rainures et coins
15 Poignée de transport

16 Régulateur manuel d'aspiration
17 Tube métallique télescopique
18 Bouton de réglage de hauteur du tube télescopique
19 Bac à poussière
20 Chambre intérieure du bac à poussière
21 Couvercle du bac à poussière
22 Poignée du bac à poussière
23 Bouton d'ouverture du bac à poussière
24 Bouton de déblocage du bac à poussière
25 Couvercle filtre protection
26 Filtre de protection du moteur
27 Grille filtre de protection du moteur
28 Brosse pour tissus/brosse pour meubles
29 Brosse universelle pour sols et moquettes
30 Bouton de la brosse rétractable
31 Brosse pour parquet

MODE D'EMPLOI

TECHNOLOGIE CYCLONIQUE NON-STOP CYCLONE SYSTEM

La saleté aspirée entre dans le bac à poussière (19) et reste en suspension grâce à la technologie cyclonique Non-Stop Cyclone System. Les particules de saleté qui s'échappent de la chambre extérieures du bac à poussière sont retenues dans la chambre intérieure (20) avant de passer par le filtre de protection du moteur (26), garantissant ainsi que l'air qui sort à l'extérieur est dépourvu de particules de poussière.

☞ *Cet appareil a été conçu exclusivement pour nettoyer les sols, les moquettes, les meubles et les tissus par aspiration. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.*

☞ *Retirez complètement tous les éléments ayant servi à transporter et à emballer l'appareil.*

1 Vérifiez que le bac à poussière (19) et les filtres (8 et 26) sont bien en place. Consultez la section suivante (Nettoyage et Entretien).

2 Placez le tuyau souple (13) dans le raccord (11), jusqu'à entendre un clic. Lorsque vous souhaitez retirer le tuyau, appuyez simultanément sur les deux languettes de déblocage (12).

3 Placez le tube métallique télescopique (17).

4 Préparez les accessoires correspondant à la surface que vous allez nettoyer. Placez l'accessoire souhaité sur le tube métallique télescopique (17).

Brosse universelle pour sols et moquettes (29)

Vous pouvez l'utiliser pour tous types de sols car elle est rétractable, ce qui lui permet de s'adapter à la surface à aspirer. En appuyant avec le pied sur le bouton de la brosse (30), vous pouvez modifier la position de nettoyage de la brosse. Il est conseillé de nettoyer les sols durs, bois et parquet à l'aide de la brosse avec fibre activée et de nettoyer les moquettes et tapis à l'aide de la brosse avec fibre rétractée.

Brosse pour parquet (31)

Il est conseillé de l'utiliser sur parquet ou sur sols durs (grès, carrelage, marbre, etc.).

Suceur (14)

Pour des endroits étroits, rainures et coins.
Pour les surfaces délicates utilisez le suceur en situant la brosse sur le bord. Pour cela, faîtes glisser la petite brosse insérée vers la partie avant du suceur tout en maintenant la languette appuyée (fig. 1).

Brosse pour meubles (28)

Spécialement indiquée pour les meubles et les tissus.

ℹ *Vous pouvez modifier la longueur du tube télescopique (17) en faisant glisser le bouton de réglage (18) et en déplaçant en même temps les deux parties du tube télescopique.*

5 Retirez le cordon (6) jusqu'à la marque jaune (longueur idéale). Si nécessaire, vous pouvez l'étirer jusqu'à la marque rouge mais sans la dépasser.

6 Branchez la fiche à la prise du secteur.

7 Réglez la puissance d'aspiration en tournant le sélecteur de puissance (3) jusqu'au niveau de puissance souhaité (fig. 2).

☞ *Pour le nettoyage quotidien utilisez le niveau **puissance ECOPTIMA**, pour disposer d'une puissance de succion suffisante avec une consommation d'énergie minimum. En cas de besoin d'une puissance de succion supérieure pour des tapis ou des surfaces très sales, tournez le sélecteur de puissance en le déplaçant vers la puissance MAX.*

8 Allumez l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur à pédale (5).

☞ *Vous pouvez également régler manuellement la force d'aspiration en ouvrant ou en fermant le régulateur sur le manche (16). (En ouvrant le clapet, la force d'aspiration diminue, et elle augmente en fermant le clapet).*

ℹ ***Si vous entendez un sifflement aigu pendant le fonctionnement de l'appareil, différent du son qu'il émet habituellement, éteignez et débranchez l'appareil. Vérifiez que les entrées et sorties d'air ainsi que les filtres ne sont pas obstrués. S'ils le sont, éliminez la cause de l'obstruction. Tournez le bouchon d'entrée d'air (10) dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre et vérifiez qu'il n'est pas obstrué (fig. 3).***

ℹ *Durant son usage, tirez l'aspirateur comme s'il s'agissait d'un petit chariot. Vous pouvez, si vous le souhaitez, utiliser la poignée (15) pour transporter l'aspirateur.*

ℹ *Cet appareil dispose d'une position appelée « parking horizontal » que vous pouvez utiliser pour réaliser facilement des arrêts éventuels durant le nettoyage. Cette position est obtenue en fixant le tube télescopique par son crochet dans la rainure (4) du corps de l'aspirateur.*

ℹ *Vous pouvez, si vous le souhaitez, placer le suceur (14) et la brosse pour meubles (28) sur les cavités prévues à cet effet sur le corps de l'appareil.*

9 Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton (5). Débranchez-le et enroulez le cordon en appuyant sur le bouton (2). Il est recommandé de tenir la prise du cordon à la main afin d'éviter tout choc éventuel contre la structure de l'aspirateur.

THERMOSTAT DE SÉCURITÉ

Le système dispose d'un thermostat de sécurité. Si pour une raison quelconque l'aspirateur connaît une surchauffe, le thermostat le déconnectera automatiquement. Si cela venait à se produire :

1 Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt (5) puis débranchez l'appareil du secteur.

2 Vérifiez que les entrées et sorties d'air ainsi que les filtres ne sont pas obstrués. S'ils le sont, éliminez la cause de l'obstruction.

3 Videz le bac à poussière (chambres extérieure et intérieure). Consultez la section suivante « Nettoyage et entretien ».

ℹ ***Si la déconnexion automatique s'est produite suite à une surchauffe du moteur, attendez environ une heure que l'appareil se refroidisse avant de le remettre en service. Vous pouvez réduire le temps d'attente en plaçant l'appareil dans un endroit frais ou bien ventilé pour faciliter la dissipation de la chaleur.***

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

VIDANGE DU BAC À POUSSIÈRE (19)

☞ *Le bac à poussière (19) dispose d'une marque de niveau maximum. Assurez-vous que la saleté ne dépasse pas ce niveau.*

1 Tournez la poignée de transport (15) vers l'arrière pour permettre l'accès au bac à poussière (19).
2 Appuyez sur le bouton de déblocage (24). Le bac à poussière est alors libéré. (fig. 4).
3 Retirez le bac à poussière puis placez-le au-dessus de la poubelle. Appuyez sur le bouton (23) du bac (fig. 5), afin de vider son contenu dans la poubelle
4 Tournez le couvercle du bac à poussière (21) dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre et retirez la chambre intérieure (20) (fig. 6). Videz son contenu.
5 Nettoyez la chambre intérieure (20) et le bac à poussière à l'aide d'une brosse et d'un chiffon humide.

ℹ ***Assurez-vous que les éléments lavés sont complètement secs avant de les remonter.***

ℹ ***Ne jamais plonger la chambre intérieure dans de l'eau ou un autre liquide, ni l'introduire dans le lave-vaisselle. N'utilisez pas de produits abrasifs ni de dissolvants.***

6 Remettez la chambre intérieure dans le bac (assurez-vous que les marques coïncident).
7 Placez le couvercle du bac (21) sur la marque 🔓 et dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la marque 🔒.
8 Placez le bac à poussière dans le corps de l'appareil. Poussez le bac vers le corps tout en appuyant sur le bouton de déblocage (24). Le bac sera alors bloqué.

NETTOYAGE DU FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR (26)

ℹ ***Il est recommandé de réviser le filtre de protection du moteur de manière périodique pour vérifier son fonctionnement correct. Une ou deux fois par an, ou lorsque vous détectez une diminution de la capacité d'aspiration, réalisez le nettoyage du filtre protecteur. Pour cela :***

1 Retirez le bac à poussière. Consultez la section précédente « Vidange du bac à poussière (19) ».
2 Retirez le cache du filtre (25) en appuyant sur la languette supérieure. Retirez la grille (27) (fig. 7).
3 Retirez le filtre protecteur (26) de la grille (27) (fig. 7).
4 Nettoyez le filtre avec de l'eau du robinet et laissez-le sécher complètement.

☞ *Le filtre peut être lavé à l'eau chaude (40 °C max.). Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remonter.*

5 Replacez la grille et le filtre de protection du moteur dans leur logement.

☞ *N'utilisez jamais l'aspirateur sans le filtre de protection du moteur.*

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE DE SORTIE D'AIR (8)

ⓘ ***Il est recommandé de réviser le filtre de sortie d'air de manière périodique pour vérifier son fonctionnement correct.***
Nettoyez le filtre si vous détectez une diminution de la capacité de succion de l'appareil.

☞ *Il est recommandé de remplacer le filtre de sortie une ou deux fois par an, en fonction de la fréquence d'usage de l'appareil.*

1 Tournez le cache du filtre de sortie d'air (7) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la marque 🔓.
2 Séparez le filtre de sortie (8) en tirant vers vous (fig. 8).
3 Secouez légèrement le filtre de sortie contre la paroi de la poubelle pour en détacher l'excès de saleté et de poussière.

☞ *N'utilisez jamais l'aspirateur sans le filtre de sortie d'air.*

4 Replacez le filtre à air dans son logement.
5 Placez le cache du filtre de sortie d'air (7). Placez la marque du cache en face de la marque 🔓 puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la marque 🔒.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

⚠ **Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau à entrer dans l'appareil.**

ⓘ ***Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation. Vous assurerez ainsi un fonctionnement correct de celui-ci et prolongerez sa durée de vie utile.***

1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de dissolvants ni de produits abrasifs.

ATTENTION ! : Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

INFORMATIONS SUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet aspirateur appartient au groupe des « aspirateurs à usage général ». Il dispose d'une brosse conçue pour nettoyer les tapis et les planchers en bois.
- Cet aspirateur répond aux critères de conception écologiques définis en ANNEXE I du règlement UE (666/2013) dans le cadre de la directive 2009/125/CE.
- Pour déterminer le caractère conforme aux critères de conception écologique et calculer les paramètres d'étiquetage énergétique, voir la norme européenne EN 60312-1.
- Consommation annuelle d'énergie indicative (kWh par an) calculée sur la base de 50 séances de nettoyage. La consommation d'énergie annuelle réelle dépendra de la façon dont l'appareil est utilisé.

. DEUTSCH

Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.

⚠ VORSICHT

Bitte beachten Sie nachfolgende Hinweise. Die Nichtbefolgung dieser Hinweise kann Sach- und Personenschäden zur Folge haben.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Dieser Staubsauger gehört zu der Gruppe der „ Allgemeinen Staubsauger“, er verfügt über eine Bürste, mit der sowohl Teppiche als auch Holzböden gereinigt werden können.
- Es handelt sich darüber hinaus um einen Trockenstaubsauger, mit dem nur trockene Verschmutzung aufgesaugt werden darf (Staub, Fasern, Fäden).
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern die Verwendung unter Aufsicht oder der entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person erfolgt und sie über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht vorgenommen werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein (z.B. Aufsaugen von Flüssigkeiten, Baustaub, Zementstaub etc.)

- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.
- Den Staubsauger nicht zur Reinigung von Tieren verwenden.
- Saugen Sie niemals glühende Asche, Splitter, spitze Gegenstände oder Flüssigkeiten auf.
- Saugen Sie keine brennenden Streichhölzer oder Zigarettenkippen auf. Saugen Sie keine giftigen Stoffe (Ammoniak etc.) auf.
- Kein Tonerpulver einsaugen. Der z. B. in Druckern und Kopiergeräten verwendete Toner kann elektrisch leitend sein.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.
- Das Gerät nicht am Kabel aufhängen. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.

- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.

Das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Den Staubsauger oder Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Netz angeschlossen lassen.
- Den Staubsauger von Wärmequellen fern halten.
- Benutzen Sie den Staubsauger nie ohne sicherzustellen, dass der Staubbehälter bzw. die Schutzfilter richtig eingesetzt sind.
- Halten Sie den Lufteintritt und -austritt stets frei.
- Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung, Finger oder andere Körperteile nicht in die Nähe des Lufteintritts und -austritts gelangen.
- Beim Saugen von Stufen besonders vorsichtig vorgehen.
- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden, in denen sich explosive oder giftige Dämpfe ansammeln können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nicht auf dem Netzkabel steht.
- Befolgen Sie die Pflegeanweisungen unter REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG, um eine lange Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder an dem Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.

HAUPTBESTANDTEILE

1 Hauptgehäuse
2 Fußtaste Kabeleinzug
3 Leistungswahlschalter mit Position ECOPTIMA
4 Rille für Bürsteneinsatz während vorübergehender Betriebsunterbrechung
5 Fußschalter Ein/ Aus
6 Netzkabel
7 Abdeckung Abluftfilter
8 Abluftfilter
9 Aufhängehaken
10 Abdeckung für Luftansaugrohr
11 Schlauchanschluss
12 Entriegelungsknöpfe Schlauch
13 Schlauch
14 Ansaugdüse für Ecken und Spalten
15 Transportgriff
16 Handregler Saugstärke
17 Teleskoprohr
18 Taste zur Längeneinstellung des Teleskoprohrs
19 Staubbehälter
20 Innenfach Staubbehälter
21 Abdeckung Staubbehälter
22 Henkel Staubbehälter
23 Taste zum Öffnen des Staubbehälters
24 Entriegelungstaste Staubbehälter
25 Abdeckung Schutzfilter
26 Motorschutzfilter
27 Gitter Motorschutzfilter
28 Polstermöbelbürste/Möbelbürste
29 Universalbürste für Hartböden und Teppichböden
30 Umstelltaste Bodendüse
31 Parkettbürste

de

VERWENDUNG

ZYKLONTECHNOLOGIE NON-STOP CYCLONE SYSTEM

Der aufgesaugte Schmutz tritt in den Staubbehälter (19) ein und setzt sich dort dank der Zyklontechnologie Non-Stop Cyclone System nicht ab. Schmutzpartikel, die aus dem Außenraum des Staubbehälters austreten, werden im Innenraum (20) festgehalten, bevor sie durch den Motorschutzfilter (26) gehen. So wird sichergestellt, dass die austretende Luft stets frei von Staubpartikeln ist.

☞ *Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Fußböden, Teppichböden, Möbeln und Stoffen durch Aufsaugen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.*

☞ *Entfernen Sie alle Transport- und Verpackungselemente des Gerätes.*

1 Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter (19) und die Filter (8 und 26) richtig eingesetzt sind. Siehe dazu die Anweisungen unter „Reinigung und Aufbewahrung".

2 Stecken Sie den Schlauch (13) in den Schlauchanschluss (11), bis er hörbar eingerastet ist. Um den Schlauch herauszuziehen, die Entriegelungsknöpfe (12) gleichzeitig drücken.

3 Das Teleskoprohr (17) einsetzen.

4 Den Aufsatz für die Fläche zurechtlegen, die gesaugt werden soll. Den gewünschten Aufsatz auf das Teleskoprohr (17) setzen.

Universalbürste für Hartböden und Teppichböden (29)

Für alle Bodenarten geeignet, die Bodendüse kann je nach Art der Fläche, die gesaugt werden soll, umgestellt werden. Mit dem Fuß die Umstelltaste (30) in die gewünschte Position stellen. Für die Reinigung von Hartböden, Holzböden und Parkett wird empfohlen, mit ausgefahrener Bürste zu saugen, für Teppichboden und Teppiche wird empfohlen, die Bürste einzuziehen.

Parkettbürste (31)

Sowohl für Parkett- als auch Hartböden (Fliesen, Marmor usw.) geeignet.

Ansaugdüse (14)

Zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie Spalten und Ecken.
Für empfindliche Flächen die Düse mit der Bürste am Rand verwenden. Dazu die kleine eingesetzte Bürste an die Vorderseite der Düse schieben, während der Knopf gedrückt gehalten wird (Abb.1).

Möbelbürste (28)

Für Möbel und Polstermöbel geeignet.

ℹ *Das Teleskoprohr (17) lässt sich in der Länge verstellen, dazu die Einstelltaste (18) drücken und gleichzeitig die beiden Rohrenden verschieben.*

5 Das Kabel (6) bis zur gelben Markierung (Ideallänge) herausziehen. Das Rohr lässt sich bis zur roten Markierung verlängern, diese darf aber nicht überschritten werden.

6 Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

7 Die Saugleistung mit dem Wahlschalter (3) auf die gewünschte Stärke einstellen (Abb. 2).

☞ *Für die tägliche Reinigung wird empfohlen, die Stufe ECOPTIMA zu wählen, die ausreichende Sauleistung bei minimalem Energieverbrauch bietet. Wenn eine höhere Saugleistung für Teppiche oder stark verschmutzte Fläche erforderlich sein sollte, den Wahlschalter auf die MAX-Position stellen.*

8 Den Staubsauger mit dem Fußschalter (5) einschalten.

☞ *Die Saugkraft kann auch von Hand mit dem Regler am Griff eingestellt werden (16). (Durch Öffnen des Schiebers verringert sich die Saugleistung, durch Schließen des Schiebers wird sie erhöht).*

ℹ ***Sollte während des Betriebs ein ungewohnt hoher Pfeifton zu hören sein, der vom normalen Betriebsgeräusch des Staubsaugers abweicht, das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Sicherstellen, dass weder Lufteintritt und -austritt noch die Filter verstopft sind. Falls notwendig, säubern und eventuelle Fremdkörper entfernen. Die Abdeckung des Luftansaugrohrs (10) entgegen den Uhrzeigersinn drehen und auf Verstopfung prüfen (Abb. 3).***

ℹ *Den Staubsauger während des Saugens wie einen Wagen hinterher ziehen. Das Gerät kann auch am Transporthenkel (15) getragen werden.*

ℹ *Dieses Gerät verfügt über eine sogenannte „Horizontalparkposition", mit der sich der Betrieb während der Reinigung bequem unterbrechen lässt. Um diese Position einzustellen, das Teleskoprohr an seinem Haken in die Rille (4) des Gerätegehäuses stecken.*

ℹ *Bei Bedarf können die Düse (14) oder die Möbelbürste (28) in die dafür vorgesehenen Einkerbungen am Gerät aufgesetzt werden.*

9 Nach Beendigung der Arbeit das Gerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (5) ausschalten. Den Netzstecker ziehen und die Taste für den Kabeleinzug (2) betätigen. Dabei den Kabelstecker am besten mit der Hand festhalten, um zu verhindern, dass er gegen das Staubsaugergehäuse schlägt.

SICHERHEITSTHERMOSTAT

Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung des Staubsaugers schaltet er sich automatisch aus. Gehen Sie in diesem Falle folgendermaßen vor:

1 Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste (5) und trennen Sie das Gerät vom Netz.
2 Stellen Sie sicher, dass der Lufteintritt und -austritt nicht verstopft sind. Säubern Sie diese bei Bedarf.
3 Leeren Sie den Staubbehälter (Außen- und Innenraum). Siehe „Reinigung und Aufbewahrung“ unten.

ℹ ***Wenn sich das Gerät aufgrund einer Überhitzung des Motors automatisch abschaltet, so lassen Sie es ca. eine Stunde abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten. Diese Wartezeit lässt sich entsprechend verkürzen, wenn Sie das Gerät an einem kühlen oder gut durchlüfteten Ort abstellen.***

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS (19)

☞ *Die maximale Füllhöhe des Staubbehälters (19) ist mit einer Markierung gekennzeichnet. Diese Markierung darf nicht überschritten werden.*

1 Den Transportgriff (15) nach hinten drehen, um den Staubbehälter (19) freizugeben.
2 Die Entriegelungstaste (24) drücken. Der Staubbehälter kann jetzt herausgenommen werden. (Abb. 4).
3 Den Staubbehälter herausnehmen und auf einen Abfalleimer setzen. Die Taste (23) zum Öffnen des Staubbehälters drücken (Abb. 5), so dass der Inhalt in den Abfalleimer fällt.
4 Die Abdeckung des Staubbehälters (21) entgegen den Uhrzeigersinn drehen und das Innenfach (20) herausnehmen (Abb. 6). Den Inhalt ausleeren.
5 Innenfach (20) und Staubbehälter mit einer Bürste und einem feuchten Tuch reinigen.

ℹ ***Bevor die gewaschenen Teile wieder in das Gerät eingesetzt werden können, müssen sie vollkommen getrocknet sein.***

ℹ ***Das Innenfach niemals ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen und nicht im Geschirrspüler reinigen. Weder Scheuer- noch Lösungsmittel verwenden.***

6 Das Innenfach wieder in den Staubbehälter einsetzen und dabei darauf achten, dass die Markierungen übereinstimmen.
7 Den Deckel des Staubbehälter (21) auf die Markierung 🔓 setzen und im Uhrzeigersinn bis zur Markierung 🔒 drehen.
8 Den Staubbehälter wieder in das Gerät einsetzen. Den Staubbehälter in das Gerät einsetzen und dabei die Entriegelungstaste (24) gedrückt halten. Der Staubbehälter ist damit wieder verriegelt.

REINIGEN DES MOTORSCHUTZFILTERS (26)

ℹ ***Es wird empfohlen, den Motorschutzfilter in regelmäßigen Abständen auf einwandfreien Betrieb zu überprüfen. Den Schutzfilter ein- bis zweimal jährlich oder bei nachlassender Saugleistung reinigen. Dazu folgendermaßen vorgehen:***

1 Den Staubbehälter herausnehmen. Siehe dazu die Anleitung unter „Leeren des Staubbehälters (19)”.
2 Den Filterdeckel (25) abnehmen, indem der obere Knopf gedrückt wird. Das Gitter (27) entfernen (Abb. 7).

3 Den Schutzfilter (26) vom Gitter (27) trennen (Abb. 7).
4 Den Filter mit Leitungswasser ausspülen und vollständig trocknen lassen.
☞ *Der Filter kann mit Warmwasser gereinigt werden (max. 40 °C). Vor dem Wiedereinsetzen 24 Stunden an der Luft trocknen lassen.*
5 Gitter und Motorschutzfilter wieder einsetzen.
☞ *Den Staubsauger nie ohne Motorschutzfilter verwenden.*

REINIGEN UND AUSWECHSELN DES ABLUFTFILTERS (8)

ℹ ***Es wird empfohlen, den Abluftfilter in regelmäßigen Abständen auf einwandfreien Betrieb zu überprüfen.***
Bei nachlassender Saugleistung den Filter reinigen.
☞ *Es wird empfohlen, den Abluftfilter je nach Nutzungshäufigkeit des Geräts ein oder zwei Mal jährlich auszuwechseln.*
1 Den Deckel des Abluftfilters (7) entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Markierung 🔓 drehen.
2 Den Abluftfilter (8) herausziehen (Abb. 8).
3 Den Filter zum Leeren sanft gegen die Wand eines Abfalleimers schlagen.
☞ *Den Staubsauger nie ohne Abluftfilter verwenden.*
4 Den geleerten Abluftfilter wieder einsetzen.
5 Den Deckel des Abluftfilters (7) aufsetzen. Den Deckel so aufsetzen, dass die Markierung auf dem Deckel der Markierung 🔓 gegenüber liegt und im Uhrzeigersinn bis zur Markierung 🔒 drehen.

REINIGUNG DES GERÄTS

⚠ **Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.**

ℹ ***Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben. So stellen Sie eine einwandfreie Funktionsweise sowie eine lange Lebensdauer des Geräts sicher.***
1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

ACHTUNG! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwendung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

ÖKODESIGN

INFORMATIONEN ZUR EINHALTUNG DER ANFORDERUNGEN AN DAS ÖKODESIGN

- Dieser Staubsauger gehört zur Produktgruppe Allgemeine Staubsauger“: Er verfügt über einen Bürstenaufsatz für Teppiche und Holzböden.
- Dieser Staubsauger erfüllt die Anforderungen zum Ökodesign der ANLAGE I der EU-Verordnung (666/2013) zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG.
- Grundlage für die Feststellung der Erfüllung der Anforderungen des Ökodesigns und die Berechnung der Parameter für die Energieeffizienz-Etikettierung ist die Europäische Norm 60312-1.
- Ungefährer Energieverbrauch pro Jahr (kWh/Jahr) auf der Grundlage von

. PORTUGUÊS

Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.

⚠ PRECAUÇÃO

Ter em conta as advertências descritas a seguir. O incumprimento das referidas advertências pode provocar acidentes resultando em danos materiais ou pessoais.

LIMITES DE UTILIZAÇÃO

- Este aspirador pertence ao grupo de “aspiradores para fins gerais”, possui uma escova concebida para limpar quer alcatifas quer pavimentos de madeira.
- Este aspirador é um aspirador a seco, concebido para recolher apenas sujidade seca (pó, fibras, fios).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa (por exemplo, aspiração de líquidos, pó de obras, cimento, etc.).
- Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.
- Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.

- Não utilize o aspirador para limpar animais.
- Não aspire nunca cinzas acesas, lascas ou objectos com pontas agudas, nem líquidos.
- Não aspire fósforos ou cigarros acesos. Também não aspire materiais tóxicos (amoníaco...).
- Não aspire pó de toner. O toner que se utiliza, por exemplo em impressoras e fotocopiadores pode ser condutor da corrente eléctrica.

INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.
- Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.
- Não puxe o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes.
- Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.

Nunca mergulhar o aparelho em água ou outro líquido.

- Não agarre no aspirador nem na ficha com as mãos molhadas.
- Não deixe o aparelho ligado à rede eléctrica sem vigilância.
- Mantenha o seu aspirador longe de focos de calor.

- Nunca utilize o aspirador sem o recipiente de pó ou os filtros de protecção correctamente colocados.
- Mantenha sempre as entradas e saídas de ar desobstruídas.
- Mantenha o cabelo, roupa, dedos ou qualquer outra parte do corpo afastada das entradas e saídas de ar.
- Tenha extremo cuidado quando utilizar o aspirador em escadas.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde se acumulem vapores explosivos ou tóxicos.
- Não utilize o aparelho por cima do cabo de alimentação.
- Executar as operações de manutenção descritas na secção LIMPEZA E CONSERVAÇÃO para uma vida mais prolongada do aparelho.
- Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.

COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Corpo principal
2 Botão de pedal para recolher cabos.
3 Selector de potência com posição ECOPTIMA
4 Ranhura para fixação da escova durante paragem temporária
5 Interruptor de pedal ligar/desligar
6 Cabo de ligação à rede eléctrica
7 Cobertura filtro de saída do ar
8 Filtro de saída do ar
9 Gancho para armazenamento
10 Tampa do tubo de entrada do ar
11 Ligação de tubo flexível
12 Patilhas de desbloqueio do tubo flexível
13 Tubo flexível
14 Bico de aspiração para ranhuras e cantos
15 Pega para transporte
16 Regulador manual aspiração
17 Tubo metálico telescópico
18 Botão de ajuste de altura do tubo telescópico
19 Contentor de pó
20 Câmara interior contentor de pó
21 Tampa do contentor de pó
22 Pega contentor de pó

23 Botão abertura do contentor de pó
24 Botão desbloqueio contentor de pó
25 Tampa filtro protecção
26 Filtro de protecção do motor
27 Grade filtro de protecção do motor
28 Escova para superfícies forradas / escova para móveis
29 Escova universal para solos e tapetes
30 Botão de escova retráctil
31 Escova para parquet

UTILIZAÇÃO

TECNOLOGIA CICLÓNICA NON-STOP CYCLONE SYSTEM

A sujidade aspirada entra no contentor de pó (19) permanecendo em suspensão graças à tecnologia ciclónica Non-Stop Cyclone System. As partículas de sujidade que escapam da câmara exterior do contentor de pó são retidas na câmara interior (20) antes de passar pelo filtro de protecção do motor (26), assegurando que o ar que sai para o exterior está livre de partículas de pó.

☞ *Este aparelho foi concebido exclusivamente para limpar solos, tapetes, móveis e tecidos por aspiração. Não o use para outros fins.*

☞ *Retire completamente todos os elementos que serviram para o transporte e embalagem.*

1 Verifique se o contentor do pó (19) e os filtros (8 e 26) estão correctamente colocados. Veja a secção seguinte (Limpeza e Conservação).

2 Coloque o tubo flexível (13) na ligação (11), até ouvir um clique. Quando quiser retirar o tubo, pressione as patilhas de desbloqueio (12) simultaneamente.

3 Coloque o tubo metálico telescópico (17).

4 Prepare os acessórios correspondentes à superfície que vai limpar. Coloque o acessório desejado no tubo metálico telescópico (17).

Escova universal para solos e tapetes (29)

Pode utilizá-la para todo o tipo de solos, já que é retráctil para a adaptar à superfície a aspirar. Pressionando o botão da escova (30) com o pé, muda-se a posição de limpeza. Aconselha-se a realização da limpeza de pavimentos duros, madeira e parquet com a escova de fibra activada e a limpeza de alcatifas e tapetes com a escova de fibra escondida.

Escova para parquet (31)

É aconselhável usá-la tanto sobre parquet como pavimentos duros (grés, cerâmica, mármore, etc.).

Bico de aspiração (14)

Para lugares estreitos, ranhuras e cantos.
Em superfícies delicadas utilize o bico com a respectiva escova situada na extremidade. Para isso, deslize a escova pequena inserida até à parte dianteira do bico enquanto mantém pressionada a patilha (fig. 1).

Escova para móveis (28)

Apropriada para móveis e superfícies forradas.

ℹ *Pode regular o comprimento do tubo telescópico (17) deslizando o botão de ajuste (18) enquanto desloca as duas partes do tubo telescópico.*

5 Retire o cabo (6) até à marca amarela (comprimento ideal). Caso seja necessário, pode chegar até à marca vermelha, mas sem a ultrapassar.

6 Ligue a ficha à rede.

7 Regule a potência de aspiração girando o selector de potência (3) até ao nível de potência desejado (fig. 2).

☞ *Para a limpeza diária utilize o intervalo de **potência ECOPTIMA** - terá uma potência de sucção suficiente com um consumo energético mínimo. Se necessitar de uma maior potência de sucção para alcatifas ou superfícies muito sujas, gire o selector de potência, deslocando-o para a posição MÁX.*

8 Coloque o aspirador em funcionamento pressionando o interruptor de pedal (5).

☞ *Também pode regular a força de aspiração de forma manual, abrindo ou fechando o regulador da manga (16). (Abrindo a válvula diminui a força de aspiração e fechando a válvula aumenta a força de aspiração).*

ℹ ***Se durante o funcionamento ouvir um apito agudo, diferente do som habitual do aparelho, desligue e retire a ficha da tomada. Verifique se as entradas e saídas de ar, bem como os filtros, não estão obstruídos. Se estiverem obstruídas, elimine a causa da obstrução. Rode a tampa do tubo de entrada de ar (10) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e verifique se não está obstruído (fig. 3).***

ℹ *Durante a utilização, arraste o aspirador como se fosse um carrinho. Se desejar, pode utilizar a pega (15) para transportar o aspirador.*

ℹ *Este aparelho dispõe de uma posição, denominada "parking horizontal", que pode utilizar para realizar comodamente paragens eventuais durante a limpeza. A referida posição obtém-se prendendo o tubo telescópico pelo gancho na ranhura (4) do corpo do aspirador.*

ℹ *Se o desejar, pode colocar o bico (14) e a escova para móveis (28) nas cavidades desenhadas para esse efeito no corpo do aparelho.*

pt

9 Uma vez acabado o trabalho, desligue o aparelho pressionando o botão (5). Desligue-o da rede e recolha o cabo pressionando o botão (2). Recomenda-se segurar a ficha do fio com a mão, para evitar um possível golpe desta com o corpo do aspirador.

TERMOSTATO DE SEGURANÇA

O sistema dispõe de um termostato de segurança. Se por alguma razão o aspirador aquecer demasiado, o termostato desliga automaticamente o aparelho. Se isto ocorrer:

1 Prima o interruptor de ligar/desligar (5) e desligue o aparelho da rede.
2 Verifique se as entradas e saídas de ar não estão obstruídas. Se estiverem obstruídas, elimine a causa da obstrução.
3 Esvazie o contentor de pó (câmara exterior e interior). Veja a secção seguinte “Limpeza e Conservação”.

ℹ ***Se o desligar automático se dever a um sobreaquecimento do motor, espere durante aproximadamente uma hora para que o aparelho arrefeça antes de o voltar a colocar em funcionamento. Pode reduzir o tempo de espera colocando o aparelho num local fresco ou bem ventilado para favorecer a dissipação do calor.***

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

ESVAZIAMENTO DO CONTENTOR DE PÓ (19)

☞ *O contentor de pó (19) tem uma marca de nível máximo. Assegure-se de que a sujidade não ultrapassa o referido nível.*

1 Rode a pega de transporte (15) para trás para deixar acessível o contentor de pó (19).
2 Pressione o botão de desbloqueio (24). O contentor de pó fica liberto. (fig. 4).
3 Extraia o contentor de pó e coloque-o sobre o balde do lixo. Pressione o botão (23) do contentor (fig. 5), de forma a que se esvazie o conteúdo sobre o balde do lixo.

4 Rode a tampa do contentor de pó (21) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e extraia a câmara interior (20) (fig. 6). Esvazie o conteúdo.
5 Limpe a câmara interior (20) e o contentor de pó com uma escova e um pano húmido.

ⓘ ***Assegure-se de que os elementos lavados estão completamente secos antes de os montar.***

ⓘ ***Não submirja nunca a câmara interior em água ou em outro líquido, nem a introduza na máquina de lavar loiça. Não utilize produtos abrasivos nem dissolventes.***

6 Volte a introduzir a câmara interior no contentor (assegure-se de que as marcas coincidem).
7 Coloque a tampa do contentor (21) sobre a marca 🔓 e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até à marca 🔒.
8 Coloque o contentor de pó no corpo do aparelho. Empurre o contentor em direcção ao corpo enquanto pressiona o botão de desbloqueio (24). O contentor ficará bloqueado.

LIMPEZA DO FILTRO PROTECTOR DO MOTOR (26)

ⓘ ***Recomenda-se verificar o filtro protector do motor periodicamente para comprovar o correcto funcionamento. Uma ou duas vezes por ano, ou quando detectar uma diminuição na capacidade de aspiração, execute a limpeza do filtro protector. Para tal:***

1 Retire o contentor de pó. Veja a secção anterior "Esvaziamento do contentor de pó (19)".
2 Extraia a cobertura do filtro (25) pressionando a patilha superior. Extraia a grade (27) (fig. 7).
3 Separe o filtro protector (26) da grade (27) (fig. 7).
4 Limpe o filtro com água da torneira e deixe-o secar completamente.

☞ *O filtro pode ser lavado com água quente (máx. 40 °C). Deixe-o secar ao ar durante 24 horas antes de voltar a colocá-lo.*

5 Volte a colocar a grade e o filtro protector do motor no respectivo alojamento.

☞ *Nunca utilize o aspirador sem o filtro de protecção para o motor.*

LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE SAÍDA DO AR (8)

ⓘ ***Recomenda-se verificar o filtro de saída do ar periodicamente para comprovar o correcto funcionamento.***
Realize uma limpeza do filtro se detectar uma diminuição na capacidade de sucção do aparelho.

☞ *Uma ou duas vezes por ano, dependendo da intensidade de utilização do aparelho, recomenda-se a substituição do filtro de saída.*

1 Rode a cobertura do filtro de saída do ar (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à marca 🔓.
2 Separe o filtro de saída (8) puxando-o em direcção a si (fig. 8).
3 Sacuda suavemente o filtro de saída contra a parede do balde do lixo para desprender o excesso de sujidade e pó.

☞ *Nunca utilize o aspirador sem o filtro de saída do ar.*

4 Volte a colocar o filtro de saída do ar no respectivo alojamento.
5 Coloque a cobertura do filtro de saída do ar (7). Situe a marca da cobertura em frente à marca 🔓 e rode no sentido dos ponteiros do relógio até à marca 🔒.

LIMPEZA DO APARELHO

⚠ **Antes de limpar o aparelho desligue-o da rede eléctrica. Assegure-se de que não entra água no interior do aparelho.**

ⓘ ***Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar. Desta forma, assegura um correcto funcionamento e prolongará a sua vida útil.***

1 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos abrasivos nem dissolventes.

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

DESIGN ECOLÓGICO

INFORMAÇÃO SOBRE O CUMPRIMENTO DE REQUISITOS DE DESIGN ECOLÓGICO

- Este aspirador pertence ao grupo de “aspiradores para fins gerais”: possui uma escova concebida para limpar quer alcatifas quer pavimentos de madeira.
- Este aspirador cumpre os requisitos de design ecológico que se encontram no ANEXO I do regulamento da UE (666/2013) pelo que se aplica a directiva 2009/125/CE.
- Para determinar o cumprimento com os requisitos de design ecológico e para o cálculo dos parâmetros de rotulação energética considera-se como referência a norma europeia EN 60312-1.
- Consumo anual energético indicativo (kWh por ano) calculado com base em 50 sessões de limpeza. O consumo anual energético real dependerá da forma como o aparelho é utilizado.

. ITALIANO

Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio. Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

⚠ AVVERTENZA

Tenere in considerazione le precauzioni riportate di seguito, la mancata osservanza di tali precauzioni può causare incidenti e danneggiare materiali o persone

LIMITI D'UTILIZZO

- Questo aspirapolvere appartiene al gruppo di "aspirapolvere a scopo generale", dispone di una spazzola disegnata per pulire tappeti e pavimenti in legno.
- Questo è un aspirapolvere a secco, disegnato per raccogliere solo rifiuti secchi (polvere, fibre, fili)
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, da persone inesperte o con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse solo in presenza di adeguata supervisione o se adeguatamente istruiti in merito all'uso in condizioni di sicurezza, e se in grado di comprendere i pericoli connessi all'uso. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini possono occuparsi della pulizia e manutenzione solo in presenza di un adulto.
- Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato (ad esempio aspirazione di liquidi, calcinacci, cemento ecc.)
- Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.
- Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.

- Non utilizzare l'aspirapolvere per la pulizia degli animali.
- Non aspirare mai cenere accesa, schegge, oggetti appuntiti o liquidi.
- Non aspirare fiammiferi accesi o mozziconi. Non aspirare materiali tossici (ammoniaca...).
- Non aspirare polveri provenienti da toner. Il toner utilizzato per stampanti e fotocopiatrici può infatti essere un conduttore di energia elettrica.

INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.
- Non utilizzare il cavo per appendere l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.
- Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde.
- Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.

Non inserire mai il dispositivo in acqua o altro liquido.

- Non toccare l'aspirapolvere o la spina con le mani bagnate.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito collegato alla rete elettrica.
- Tenere l'aspirapolvere lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il contenitore per la polvere o i filtri di protezione correttamente collocati.
- Mantenere sempre libere le fessure di entrata e uscita dell'aria.
- Non avvicinare capelli, abiti, dita o altre parti del corpo ai fori di entrata e uscita dell'aria.
- Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo dell'aspirapolvere lungo le scale.
- Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi in cui possano accumularsi vapori esplosivi o tossici.
- Non utilizzare l'apparecchio calpestando il cavo di alimentazione.
- Realizzare le operazioni di manutenzione indicate nella sezione PULIZIA E CONSERVAZIONE per una vita più lunga del dispositivo.
- Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.

COMPONENTI PRINCIPALI

1 Corpo principale
2 Pulsante del pedale avvolgicavo
3 Dispositivo di regolazione di potenza con posizione ECOPTIMA
4 Scanalatura di fermo della spazzola durante l'arresto temporaneo
5 Interruttore a pedale acceso / spento
6 Cavo di collegamento alla rete
7 Vano filtro di uscita dell'aria
8 Filtro di uscita dell'aria
9 Gancio per la custodia
10 Coperchio del tubo di entrata dell'aria
11 Collegamento al tubo flessibile
12 Flange di sblocco del tubo flessibile
13 Tubo flessibile

14 Boccola di aspirazione per scanalature e angoli
15 Maniglia per il trasporto
16 Regolatore manuale di aspirazione
17 Tubo metallico telescopico
18 Pulsante di regolazione dell'altezza del tubo telescopico
19 Contenitore per la polvere
20 Camera interna del contenitore della polvere
21 Coperchio del contenitore della polvere
22 Maniglia del contenitore della polvere
23 Pulsante di apertura del contenitore della polvere
24 Pulsante di sblocco del contenitore della polvere
25 Coperchio del filtro di protezione
26 Filtro di protezione del motore
27 Griglia filtro di protezione del motore
28 Spazzola per tappezzeria / spazzola per mobili
29 Spazzola universale per pavimenti e moquette
30 Pulsante della spazzola a scomparsa
31 Spazzola per parquet

UTILIZZO

TECNOLOGIA CICLONICA NON-STOP CYCLONE SYSTEM

Lo sporco aspirato entra nel contenitore per la polvere (19) e rimane in sospensione grazie alla tecnologia ciclonica Non-Stop Cyclone System. Le particelle di sporco che fuoriescono dalla camera esterna del contenitore per la polvere vengono trattenute nella camera interna (20) prima di passare attraverso il filtro di protezione del motore (26), garantendo così la completa assenza di particelle di polvere dall'aria in uscita.

☞ *L'apparecchio è progettato esclusivamente per la pulizia mediante aspirazione di pavimenti, moquette, mobili e tessuti. Non utilizzare per scopi differenti.*

☞ *Liberare completamente l'apparecchio da tutti gli elementi utilizzati per il trasporto e l'imballo.*

1 Verificare che il contenitore della polvere (19) e i filtri (8 e 26) siano posizionati correttamente. Leggere il paragrafo seguente (pulizia e conservazione).

2 Applicare il tubo flessibile (13) al collegamento (11) fino a sentire un clic. Se si desidera rimuovere il tubo, esercitare una pressione simultanea sulle flange di sblocco (12).

3 Posizionare il tubo metallico telescopico (17).

4 Utilizzare gli accessori più adatti alla superficie da pulire. Posizionare l'accessorio desiderato sul tubo metallico telescopico (17).

Spazzola universale per pavimenti e moquette (29)

Grazie alla funzione a scomparsa che consente di adattarla alla superficie da trattare, la spazzola è utilizzabile su tutti i tipi di pavimento. Premendo con il piede il pulsante della spazzola (30) è possibile cambiare la posizione di pulizia. Si consiglia di eseguire la pulizia di pavimenti duri, in legno e parquet con la spazzola di fibra esposta e quella di moquette e tappeti con la spazzola di fibra nascosta.

Spazzola per parquet (31)

Si consiglia di utilizzarla su parquet e su superfici dure (gres, ceramica, marmo, ecc.).

Boccola di aspirazione (14)

Per superfici strette, fessure e angoli.
Su superfici delicate si consiglia di utilizzare la boccola con l'apposita spazzola situata nella parte laterale. Far scivolare la spazzola più piccola già inserita verso la parte anteriore della boccola e mantenere premuta la flangia (fig.1).

Spazzola per mobili (28)

Specifica per mobili e tappezzerie.

ℹ *È possibile regolare la lunghezza del tubo telescopico (17) spostando il pulsante di regolazione (18) e spostando al contempo le due parti del tubo telescopico.*

5 Estrarre il cavo 86) fino al segno giallo (lunghezza ideale). Se necessario, è possibile allungare il cavo fino al segno rosso, ma senza superarlo.

6 Collegare la spina alla rete.

7 Regolare la potenza di aspirazione girando il dispositivo di regolazione di potenza (3) fino a raggiungere il livello di potenza desiderato (fig. 2).

☞ *Per la pulizia giornaliera, si consiglia il livello di potenza **ECOPTIMA** che garantisce una potenza di aspirazione sufficiente con un consumo energetico minimo. Se fosse necessaria una maggior potenza di aspirazione per tappeti o superfici particolarmente sporche, girare il dispositivo di regolazione di potenza verso la posizione MAX.*

8 Accendere l'aspirapolvere premendo l'interruttore a pedale (5).

☞ *È possibile regolare la potenza di aspirazione in modo manuale aprendo e chiudendo il dispositivo di regolazione sul manico (16). (Aprendo la valvola diminuisce la potenza di aspirazione e chiudendo la valvola aumenta la potenza di aspirazione).*

ℹ ***Se durante il funzionamento si sente un sibilo acuto diverso da quello abituale, spegnere e scollegare l'apparecchio. Verificare che le fessure di entrata e uscita dell'aria e i filtri non siano ostruiti. Se lo sono, eliminare la causa dell'ostruzione. Girare il coperchio del tubo di entrata dell'aria (10) in senso antiorario e verificare che non sia ostruito (fig. 3).***

ℹ *Durante l'uso trascinare l'aspirapolvere come se fosse un carrillo. Se lo desidera, è possibile utilizzare il manico (15) per trasportare l'aspirapolvere.*

ℹ *L'apparecchio dispone inoltre di una posizione denominata "parcheggio orizzontale" che è possibile utilizzare per lasciare l'apparecchio temporaneamente fermo durante la pulizia. Questa posizione si ottiene fissando il gancio del tubo telescopico alla fessura (4) del corpo dell'aspirapolvere.*

ℹ *Se lo si desidera, è possibile riporre la boccola (14) e la spazzola per mobili (28) nell'apposito porta-accessori situato nel corpo dell'aspirapolvere.*

9 Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante (5). Scollegare l'aspirapolvere dalla presa di corrente e avvolgere il cavo premendo il pulsante (2). Si consiglia di tenere la spina del cavo con la mano per evitare un eventuale urto contro l'aspirapolvere.

TERMOSTATO DI SICUREZZA

Il sistema è dotato di un termostato di sicurezza. Se per qualsiasi motivo l'aspirapolvere si surriscalda, il termostato lo scollega automaticamente. In tal caso,

1 Premere l'interruttore di acceso / spento (5) e scollegare l'apparecchio dalla rete.

2 Verificare che non vi siano ostruzioni presenti nelle fessure di entrata e uscita dell'aria. Se vi sono, eliminare la causa di ostruzione.

3 Svuotare il contenitore per la polvere (camera interna ed esterna). Leggere il paragrafo seguente "Pulizia e conservazione".

ℹ ***Se la disconnessione automatica è dovuta a un surriscaldamento del motore, attendere per circa un'ora che l'apparecchio si raffreddi prima di tornare a utilizzarlo. È possibile ridurre il tempo di attesa mettendo l'aspirapolvere in un luogo fresco o ben ventilato per favorire la dissipazione del calore.***

PULIZIA E CONSERVAZIONE

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE PER LA POLVERE (19)

☞ *Il contenitore della polvere (19) presenta un segnale di limite massimo. Assicurarsi che lo sporco non lo superi.*

1 Girare all'indietro il manico di trasporto (15) per poter accedere al contenitore della polvere (19).

2 Premere il pulsante di sblocco (24). In questo modo il contenitore della polvere viene sbloccato. (fig. 4).

3 Estrarre il contenitore della polvere e posizionarlo sul secchio dell'immondizia. Premere il pulsante (23) del contenitore (fig. 5), in modo che il contenuto finisca nel secchio dell'immondizia.

4 Estrarre la camera interna (20) girando in senso antiorario il coperchio del contenitore della polvere (21) (fig. 6). Svuotarlo.

5 Pulire la camera interna (20) ed il contenitore della polvere con una spazzola ed uno straccio umido.

ℹ ***verificare che gli elementi che sono stati lavati siano ben asciutti prima di rimontarli.***

ℹ *Non immergere mai la camera interna in acqua o altri liquidi, né inserirli in lavastoviglie. Non utilizzare prodotti abrasivi né dissolventi.*

6 Reinserire la camera interna nel contenitore (assicurarsi che i segni coincidano).

7 Posizionare il coperchio del contenitore (21) sul segno 🔓 e girarlo in senso orario fino al segno 🔒.

8 Posizionare il contenitore della polvere nel corpo dell'apparecchio. Collocare il contenitore nel corpo dell'aspirapolvere e premere il pulsante di sblocco (24). Il contenitore si bloccherà.

PULIZIA DEL FILTRO DI PROTEZIONE DEL MOTORE (26)

ℹ ***Si raccomanda di controllare periodicamente il filtro di protezione del motore per verificarne il corretto funzionamento. Pulire il filtro una o due volte all'anno, o comunque quando si nota una diminuzione nella capacità di aspirazione. Allo scopo:***

1 Estrarre il contenitore della polvere. Leggere il paragrafo precedente "Svuotamento del contenitore della polvere (19)".

2 Estrarre il coperchio del filtro (25) premendo la flangia superiore. Estrarre la griglia (27) (fig. 7).

3 Separare il filtro di protezione (26) dalla griglia (27) (fig. 7).

4 Pulire il filtro con acqua del rubinetto e lasciarlo asciugare completamente.

☞ *Il flitro può essere lavato con acqua calda (massimo 40 ºC). Lasciare che si asciughi all'aria aperta almeno 24 ore prima di rimontarlo.*

5 Ricollocare la griglia ed il filtro di protezione del motore.

☞ *Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.*

PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI USCITA DELL'ARIA (8)

ⓘ ***Si raccomanda di controllare periodicamente il filtro di uscita dell'aria per verificarne il corretto funzionamento.***
Pulire il filtro se si rileva una diminuzione della capacità di aspirazione dell'apparecchio.

☞ *Si raccomanda di sostituire il filtro di uscita dell'aria una o due volte l'anno a seconda della frequenza di utilizzo dell'apparecchio.*

1 Girare in senso antiorario il coperchio del filtro di uscita dell'aria (7) fino al segno 🔓.
2 Separare il filtro di uscita (8) tirando verso di sé (fig. 8).
3 Scuotere con cautela il filtro di uscita contro la parete del secchio dell'immondizia per eliminare l'eccesso di sporcizia e polvere.

☞ *Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il filtro di uscita dell'aria.*

4 Riposizionare il filtro di uscita dell'aria.
5 Collocare il coperchio del filtro di uscita dell'aria (7). Posizionare il segno del coperchio di fronte al segno 🔓 e girare in senso orario fino al segno 🔒.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

⚠ **Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete. Assicurarsi che nell'apparecchio non entri acqua.**

ⓘ ***Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo. In questo modo se ne garantirà il funzionamento corretto e una lunga durata.***

1 Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

REQUISITI ECOLOGICI

INFORMAZIONI RIGUARDO L'ADEMPIMENTO DEI REQUISITI ECOLOGICI

- Questo aspirapolvere appartiene al gruppo "aspirapolvere a scopo generale": Dispone di una spazzola per pulire sia tappeti che pavimenti in legno.
- Questo aspirapolvere adempie i requisiti ecologici riuniti nell'ALLEGATO I del regolamento UE (666/2013) a cui si applica la legge 2009/125/CE
- Per stabilire l'adempimento dei requisiti ecologici e per il calcolo dei parametri di etichettatura energetica si prende come riferimento la normativa Europea EN 60312-1.
- Consumo annuale indicativo di energia (kWh all'anno) calcolato sulla base di 50 sessioni di pulizia. Il consumo annuale reale di energia dipenderà dal modo in cui si utilizzi il dispositivo.

. NEDERLANDS

Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.

⚠ WAARSCHUWING

Houd rekening met onderstaande waarschuwingen. Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot ongevallen die schade en letsel kunnen veroorzaken.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- Deze stofzuiger behoort tot de groep "stofzuigers voor algemeen gebruik". Hij beschikt over een borstel waarmee zowel tapijten als houten vloeren kunnen gereinigd worden.
- De stofzuiger mag alleen gebruikt worden op droge oppervlakten. Hij is ontworpen om droog vuil (stof, vezels en draden) op te zuigen.
- Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit apparaat begrijpen. Laat kinderen nooit met dit apparaat spelen. Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn (bijv. opzuigen van vloeistoffen, stof van bouwwerkzaamheden, cement, enz.).

- Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.
- Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.
- Gebruik de stofzuiger niet om dieren schoon te maken.
- Zuig nooit gloeiende as op, noch splinters, scherpe voorwerpen of vloeistoffen.
- Zuig geen aangestoken lucifers of peuken op. Zuig evenmin giftige materialen (bijv. ammoniak...) op.
- Zuig geen tonerstof op. Toner voor bijvoorbeeld printers en kopieerapparaten kan elektriciteit geleiden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.
- Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.
- Laat het apparaat niet aan de kabel hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.
- Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Raak de stofzuiger of de stekker niet met natte handen aan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer deze op het lichtnet aangesloten is.
- Houd de stofzuiger uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat het stofreservoir en de beschermingsfilters correct geplaatst zijn.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat en blaasuitgang niet geblokkeerd wordt.
- Houd het haar, de kleding, vingers en gelijk welk lichaamsdeel ver van de aanzuig- en uitblaasopeningen.
- Let extra op wanneer u de stofzuiger op de trap gebruikt.
- Gebruik dit apparaat niet in gesloten ruimten waar zich explosieve of giftige dampen kunnen ophopen.
- Gebruik dit apparaat niet boven het netsnoer.
- Voer de onderhoudsactiviteiten, aangegeven in het deel REINIGING EN OPBERGING, uit teneinde de levensduur van het apparaat te verlengen.
- Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Romp
2 Pedaal oprolmechanisme
3 Vermogensschakelaar met ECOPTIMA-stand
4 Borstelhoudersgleuf voor tijdelijke onderbrekingen
5 Aan- / Uit-pedaalschakelaar
6 Netsnoer
7 Deksel blaasfilter
8 Blaasfilter
9 Haak voor bewaren
10 Deksel van de inlaatluchtbuis
11 Aansluiting van de slang
12 Afkoppelclips van de slang

13 Slang
14 Zuigmond voor kieren en hoeken
15 Transporthandgreep
16 Handmatige zuigkrachtregelaar
17 Metalen telescoopbuis
18 Knop om hoogte telescoopbuis in te stellen
19 Stofreservoir
20 Binnenkamer stofreservoir
21 Deksel van het stofreservoir
22 Handvat stofreservoir
23 Drukknop om stofreservoir te openen
24 Drukknop om stofreservoir los te maken
25 Deksel beschermingsfilter
26 Motorbeschermingsfilter
27 Rooster motorbeschermingsfilter
28 Borstel voor gestoffeerde oppervlakken/borstel voor meubels
29 Universele vloer- en tapijtborstel
30 Drukknop intrekborstel
31 Parketborstel

GEBRUIK

CYCLOONTECHNOLOGIE NON-STOP CYCLONE SYSTEM

Het opgezogen vuil komt in het stofreservoir (19) en blijft zweven dankzij de cycloontechnologie van het Non-Stop Cyclone System. De vuildeeltjes die naar de buitenkamer van het stofreservoir ontsnappen worden in de binnenkamer (20) tegengehouden voordat ze door het beschermingsfilter van de motor (26) gaan, opdat de lucht die uitgeblazen wordt gegarandeerd vrij is van stofdeeltjes.

☞ *Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om vloeren, tapijten, meubels en textielweefsel schoon te zuigen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.*

☞ *Verwijder alle transport- en verpakkingselementen in hun geheel.*

1 Controleer of het stofreservoir (19)en de filters (8 en 26) correct geplaatst zijn. Raadpleeg het volgende hoofdstuk (Reiniging en Onderhoud).

2 Plaats de stofzuigerslang (13) op de aansluiting (11) tot u een klik hoort. Druk wanneer u de slang eruit wilt halen tegelijkertijd op beide afkoppelclips (12).

3 Plaats de metalen telescoopbuis (17).

4 Bevestig het meest geschikte hulpstuk voor het oppervlak dat u gaat stofzuigen. Plaats het gewenste hulpstuk op de metalen telescoopbuis (17).

Universele vloer- en tapijtborstel (29)

Deze borstel kan voor alle vloertypen gebruikt worden, want deze kan ingetrokken worden om hem aan te passen aan het te zuigen oppervlak. Druk met de voet op de borstelknop (30) om de reinigingsstand te veranderen. Aanbevolen wordt om harde vloeren, hout en parket te zuigen met de vezelborstel naar buiten en vloerbedekking en vloerkleden met ingetrokken vezelborstel.

Parketborstel (31)

Deze wordt aanbevolen voor het zuigen van zowel parket als harde vloeren (tegels, keramiek, marmer, enz.).

Zuigmond (14)

Voor nauwe openingen, kieren en hoeken.
Gebruik voor delicate oppervlakken de zuigmond met de borstel op de rand. Schuif hiervoor de kleine borstel aan de binnenkant naar de voorkant van de zuigmond terwijl u de clip ingedrukt houd (afb. 1).

Borstel voor meubels (28)

Geschikt voor meubels en gestoffeerde oppervlakken.

ℹ *U kunt de lengte van de telescoopbuis (17) instellen door op de instelknop (18) te duwen terwijl u de twee delen van de telescoopbuis in of uit elkaar schuift.*

5 Haal het snoer (6) eruit tot aan het gele merkteken (ideale lengte). Indien nodig kunt u tot aan het rode merkteken gaan, maar overschrijd dit niet.

6 Steek de stekker in het stopcontact.

7 Stel de zuigkracht in door de vermogensschakelaar (3) op de gewenste vermogensstand te draaien (afb. 2).

☞ *Gebruik voor dagelijks schoonmaken de vermogensstand **ECOPTIMA**, voor voldoende zuigkracht met een minimum energieverbruik. Als u meer zuigkracht nodig hebt voor tapijten of erg vuile oppervlakken, draait u de vermogensschakelaar naar de stand MAX.*

8 Trap op de pedaalschakelaar (5) om de stofzuiger aan te zetten.

☞ *U kunt de zuigkracht ook handmatig instellen door de regelaar in het handvat (16) te openen of te sluiten. (Door de klep te openen, neemt de zuigkracht af en door de klep te sluiten, neemt de zuigkracht toe).*

ℹ ***Als u tijdens het gebruik een scherpe fluittoon hoort, anders dan het gewone geluid van het apparaat, zet het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de luchtingang en blaasuitgang en de filters niet verstopt zijn. Als deze verstopt zijn, verwijder dan de oorzaak van de verstopping. Draai het deksel van de luchtinlaatbuis (10) tegen de wijzers van de klok in en controleer dat deze niet verstopt is (afb. 3).***

ℹ *Sleep tijdens het gebruik de stofzuiger als een karretje voort. Desgewenst kunt u de handgreep (15) gebruiken om de stofzuiger te verplaatsen.*

nl

ℹ *Dit apparaat heeft een stand, "parking horizontal", die u kunt gebruiken om eventueel comfortabele pauzes in te lassen tijdens het zuigen. Deze stand wordt verkregen door de telescoopbuis aan zijn haak in de gleuf (4) van de stofzuigerromp (4) vast te zetten.*

ℹ *Desgewenst kunt u de zuigmond (14) en de borstel voor meubels (28) aanbrengen op de hiertoe voorziene openingen in de stofzuigerromp.*

9 Zet na het gebruik de stofzuiger met behulp van de drukknop (5) uit. Trek de stekker uit het stopcontact en rol het snoer op door de knop (2) in te drukken. Aanbevolen wordt bij het oprollen van het snoer de stekker vast te houden om te voorkomen dat deze tegen de stofzuigerromp slaat.

VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT

Het systeem beschikt over een veiligheidsthermostaat. Als om de een of andere reden de stofzuiger oververhit zou raken, zorgt de thermostaat ervoor dat het apparaat automatisch afslaat. Als dit gebeurt:

1 Druk op de Aan-/Uit-knop (5) en neem de stekker uit het stopcontact.

2 Controleer of de zuigingang en blaasuitgang niet geblokkeerd zijn. Als dit wel zo is, verwijder dan de oorzaak van de verstopping.

3 Leeg het stofreservoir (buiten- en binnenkamer). Raadpleeg het volgende hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

ℹ ***Als de automatische uitschakeling te wijten was aan een oververhitte motor, wacht dan een uur tot het apparaat afkoelt voordat u het weer in gebruik neemt. U kunt deze wachttijd verkorten door het apparaat op een koele en goed geventileerde plek te zetten om de warmteafvoer te bevorderen.***

REINIGING EN ONDERHOUD

HET STOFRESERVOIR (19) LEGEN

☞ *Het stofreservoir (19) heeft een merkteken voor het maximum niveau. Zorg hervor dat de hoeveelheid vuil dit niveau niet overschrijdt.*

1 Draai de transporthandgreep (15) achteruit zodat u toegang krijgt tot het stofreservoir.
2 Druk op de vrijgavedrukknop (24). Het stofreservoir komt vrij. (afb. 4).
3 Haal het stofreservoir eruit en houd het boven een vuilnisemmer. Druk op de drukknop (23) van het reservoir (afb. 5), zodat het stofreservoir boven de vuilnisemmer geleegd wordt.
4 Draai het deksel van het stofreservoir (21) tegen de wijzers van de klok in en haal de binnenkamer (20) eruit (afb. 6). Leeg de binnenkamer.
5 Reinig de binnenkamer (20) en het stofreservoir mete en borstel en een vochtige doek.

ℹ ***Zorg hervor dat de gereinigde onderdelen volledig droog zijn voordat u ze opnieuw plaatst.***

ℹ ***Houd de binnenkamer nooit onder water of andere vloeistoffen en reinig deze niet in de vaatwasmachine. Gebruik geen bijtende producten of oplosmiddelen.***

6 Plaats de binnenkamer opnieuw in het reservoir (zorg ervoor dat de merktekens samenvallen).
7 Plaats het deksel van het reservoir (21) boven het merkteken 🔓 en draai met de wijzers van de klok mee tot aan het merkteken 🔒.
8 Plaats het stofreservoir in de stofzuigerromp. Duw het reservoir naar de romp toe terwijl u op de vrijgavedrukknop (24) drukt. Het reservoir wordt vergrendeld.

REINIGING VAN HET MOTORBESCHERMINGSFILTER (26)

ℹ ***Aanbevolen wordt het beschermingsfilter regelmatig op zijn juiste werking te controleren. Een- of tweemaal per jaar wanneer u een afname van het zuigvermogen waarneemt, dient u het beschermingsfilter te reinigen. Volg daartoe de volgende aanwijzingen:***

1 Neem het stofreservoir eruit. Raadpleeg het vorige hoofdstuk “Het stofreservoir (19) legen”.
2 Verwijder het deksel van het filter (25) door op de bovenste clip te drukken. Verwijder het rooster (27) (afb. 7).
3 Haal het beschermingsfilter (26) van het rooster (27) (afb. 7).
4 Reinig het filter met kraanwater en laat volledig drogen.

☞ *U kunt het filter wassen met warm water (max. 40 ºC). Laat 24 uur luchtdrogen voordat u het filter opnieuw plaatst.*

5 Plaats het rooster en het beschermingsfilter van de motor opnieuw in de opening.

☞ *Gebruik de stofzuiger nooit zonder het beschermingsfilter van de motor.*

HET BLAASFILTER (8) REINIGEN EN VERVANGEN

ℹ ***Aanbevolen wordt het blaasfilter regelmatig op zijn juiste werking te controleren. Reinig het filter wanneer u een afname van het zuigvermogen van het apparaat waarneemt.***

☞ *Het is raadzaam het blaasfilter een- tot tweemaal per jaar, naargelang het gebruik van het apparaat, te vervangen.*

1 Draai het deksel van het blaasfilter (7) met de wijzers van de klok mee tot aan het merkteken 🔓.
2 Neem het blaasfilter (8) eruit door deze naar u toe te trekken (afb. 8).

3 Schud het blaasfilter licht tegen de wand van de vuilnisemmer om overmatig vuil en stof te verwijderen.

☞ *Gebruik de stofzuiger nooit zonder het blaasfilter.*

4 Plaats het blaasfilter opnieuw in de opening.

5 Plaats het deksel van het blaasfilter (7). Plaats het merkteken van het deksel tegenover het merkteken 🔓 en draai in de richting van de wijzers van de klok tot aan het merkteken 🔒.

HET APPARAAT SCHOONMAKEN

⚠ **Neem voordat u gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat er geen waterdruppels in het apparaat terecht kunnen komen.**

ℹ *Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest. Zo wordt een goede werking gewaarborgd en wordt zijn nuttige levensduur verlengd.*

1 Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

ECOLOGISCH ONTWERP

INFORMATIE BETREFFENDE DE NALEVING VAN DE EISEN INZAKE ECOLOGISCH ONTWERP

- Deze stofzuiger behoort tot de groep "stofzuigers voor algemeen gebruik". Hij beschikt over een borstel waarmee zowel tapijten als houten vloeren kunnen gereinigd worden.
- Deze stofzuiger voldoet aan de eisen inzake ecologisch ontwerp volgens BIJLAGE I van de verordening EU (666/2013). Richtlijn 009/125/EC is hierbij van toepassing.
- De Europese norm EN 60312-1 wordt in acht genomen om de naleving van de eisen inzake ecologische ontwerp te bepalen en de parameters van de energielabels te berekenen.
- Het indicatief jaarlijks energieverbruik (kWh per jaar) wordt berekend op basis van 50 reinigingsbeurten. Het werkelijke jaarlijks energieverbruik zal afhangen van hoe het apparaat wordt gebruikt.

. ČESKY

Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.
Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Všimněte si následných upozorněních. Nedodržení těchto upozornění může vést k nehodě a mít za následek zranění osob nebo poškození majetku.

OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ

- Tento vysavač patří do skupiny „univerzální vysavače" a je dodávaný s hubicí s kartáčem navrženou k čištění koberců a dřevěných podlah.
- Je to vysavač pro suché čištění, určený pouze pro suché nečistoty (prach, vlákna a nitě).
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika. Přístroj není určen dětem na hraní. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné (např. vysávání kapalin, prachu ze stavebních prací, cementu apod.).
- Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.
- Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.

- Nepoužívejte vysavač k čištění zvířat.
- Nikdy nevysávejte žhavý popel, třísky, ostré předměty nebo tekutiny.
- Nikdy nevysávejte zapálené zápalky ani nedopalky cigaret. Nevysávejte toxický materiál (čpavek apod.).
- Nevysávejte tonerový prášek. Například toner, který se používá v tiskárnách a kopírkách, může být vodičem elektrické energie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.
- Po použití vysavač vždy odpojte od elektrické sítě. Stejně tak jej odpojte i před sestavováním nebo rozebíráním dílů a před jakoukoli údržbou nebo čištěním. Spotřebič je také nutné odpojit od elektrické sítě v případě výpadku proudu. Před zapojením či odpojením od elektrické sítě musí být přístroj vypnut.
- Nepoužívejte napájecí kabel k zavěšení spotřebiče. Při odpojování zařízení ze zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů.
- Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.
- Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.

Nikdy nevkládejte přístroj do vody ani jiné kapaliny.

- Nikdy nemanipulujte se zástrčkou nebo s vysavačem mokrýma rukama.

- Přístroj po zapojení do elektrické sítě nenechávejte bez dozoru.
- Vysavač nesmí být v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez správně upevněné nádoby na prach nebo ochranných filtrů.
- Vstupy a výstupy vzduchu musí být stále volné a nezakryté.
- Nepřibližujte se vlasy, oděvem, prsty či jinými částmi těla ke vstupům a výstupům vzduchu.
- Při použití vysavače na schodech buďte obzvlášť opatrní.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených prostorách, kde se mohou hromadit výbušné nebo jedovaté výpary.
- Nepoužívejte přístroj ve výšce přesahující délku napájecího kabelu.
- Proveďte údržbu popsanou v odstavci ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA pro delší životnost spotřebiče.
- Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.

HLAVNÍ ČÁSTI

1 Těleso vysavače
2 Nožní tlačítko pro navíjení kabelu
3 Volič výkonu s polohou ECOPTIMA
4 Drážka pro uchycení kartáče při dočasném zastavení přístroje
5 Nožní vypínač
6 Napájecí kabel
7 Kryt filtru výstupu vzduchu
8 Filtr výstupu vzduchu
9 Hák pro zavěšení při skladování
10 Kryt přívodní trubky vzduchu
11 Přípojka ohebné hadice
12 Tlačítka pro uvolnění ohebné hadice
13 Ohebná hadice
14 Hubice pro vysávání žlábků a rohů
15 Rukojeť pro přenášení
16 Ruční regulátor sání
17 Teleskopická kovová trubka
18 Tlačítko nastavení výšky teleskopické trubky
19 Prachová nádoba
20 Vnitřní komora prachové nádoby

21 Kryt prachové nádoby
22 Rukojeť prachové nádoby
23 Tlačítko pro otevření prachové nádoby
24 Tlačítko pro uvolnění prachové nádoby
25 Kryt ochranného filtru
26 Ochranný filtr motoru
27 Mřížka ochranného filtru motoru
28 Kartáč na čalounění/kartáč na nábytek
29 Univerzální kartáč pro podlahy a koberce
30 Tlačítko pro zasunutí kartáče
31 Kartáč na parketové podlahy

POUŽITÍ

CYKLÓNOVÁ TECHNOLOGIE NON-STOP CYCLONE SYSTEM

Vysátý prach vstupuje do prachové nádoby (19) a díky cyklónové technologii Non-Stop Cyclone System se v nádobě vznáší. Veškeré prachové částice, které uniknou z vnější komory prachové nádoby jsou před průchodem ochranným filtrem motoru (20) zachyceny ve vnitřní komoře (26), takže vzduch vycházející z vysavače neobsahuje žádný prach.

☞ *Toto zařízení bylo navrženo pouze pro vysávání podlah, koberců, nábytku a textilií. Nepoužívejte je pro žádný jiný účel.*

☞ *Prvky použité pro přepravu a balení beze zbytku odstraňte.*

1 Ujistěte se, že prachová nádoba (19) a filtry (8 a 26) jsou správně nasazeny. Viz následující část (Čištění a uskladnění).

2 Zasouvejte pružnou trubici (13) do připojovacího otvoru (11), dokud nezaklapne na místo. Chcete-li trubici odpojit, stiskněte současně obě uvolňovací tlačítka (12).

3 Zasuňte teleskopickou kovovou trubku (17).

4 Připravte si příslušenství určené pro povrch, který chcete vyčistit. Zasuňte požadované příslušenství do teleskopické kovové trubky (17).

CS

Univerzální kartáč pro podlahy a koberce (29)

Je použitelný pro všechny typy podlah, protože jej lze zatáhnout a přizpůsobí se povrchu, který má vyčistit.Chcete-li změnit čistící polohu kartáče, stiskněte nohou tlačítko kartáče (30). Pevné podlahy, dřevo a parkety je vhodné čistit s vysunutým kartáčem. Při čištění koberců a předložek pak kartáč zasuňte.

Kartáč na parketové podlahy (31)

Doporučuje se pro parketové a tvrdé podlahy (kámen, keramika, mramor apod.).

Úzká hubice (14)

Pro úzké plochy, žlábky a kouty.
Na choulostivých površích používejte hubici s kartáčem na okraji.

Za tím účelem stiskněte tlačítko, podržte jej stisknuté a posuňte vestavěný kartáček směrem k přední části hubice (obr. 1).

Kartáč na nábytek (28)

Vhodný na nábytek a čalounění.

ⓘ *Délku teleskopické trubky (17) můžete měnit posunutím nastavovacího tlačítka (18) a současným pohybem obou částí teleskopické trubky.*

5 Vytáhněte kabel (6) až po žlutou značku (optimální délka). V případě nutnosti kabel vytáhněte až po červenou značku, dále již ne.

6 Připojte přístroj k elektrické síti.

7 Otočením voliče výkonu (3) na požadovanou úroveň nastavte sací výkon (obr. 2).

☞ *Pro každodenní úklid používejte rozsah výkonu ECOPTIMA. Budete mít k dispozici dostatečný sací výkon s minimální spotřebou energie. Budete-li potřebovat vyšší výkon*

na vysávání koberců nebo velice znečištěných povrchů, otočte voličem výkonu do polohy MAX.

8 Stisknutím nožního tlačítka (5) vysavač zapněte.

☞ *Sací výkon můžete regulovat také ručně otevřením nebo uzavřením regulátoru na držadle (16). Otevřením ventilu výkon snížíte a uzavřením zvýšíte).*

ℹ ***Uslyšíte-li při používání vysavače namísto obvyklého zvuku ostré pískání, vypněte jej a odpojte ze sítě. Zkontrolujte, zda vstupy a výstupy vzduchu a filtry nejsou zablokovány. Jsou-li zablokovány, odstraňte uvízlé předměty. Otočte krytem přívodní trubky vzduchu (10) proti směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že není zablokovaná (obr. 3).***

ℹ *Vysavač při použití tahejte za sebou jako vozík. Podle potřeby můžete použít madlo (15) pro přenášení vysavače.*

ℹ *Vysavač může být v poloze označované jako „svislé parkování", kterou můžete občas použít při přestávkách v úklidu. Této polohy dosáhnete tak, že uchopíte teleskopickou trubku za hák v drážce (4) tělesa přístroje.*

ℹ *Podle potřeby můžete úzkou hubici (14) a kartáč na nábytek (28) umístit do prohlubní v těle přístroje určených pro tento účel.*

9 Po ukončení provozu přístroj vypněte stisknutím tlačítka (5). Odpojte zařízení od sítě a stisknutím tlačítka (2) naviňte kabel. Zástrčku držte v ruce, aby nenarazila do pláště vysavače.

BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT

Systém je vybaven bezpečnostním termostatem. Pokud se vysavač z nějaké příčiny přehřeje, termostat jej automaticky vypne. Dojde-li k tomu, postupujte takto:

1 Stiskněte vypínač (5) a odpojte vysavač od elektrické sítě.

2 Zkontrolujte, zda vstupy a výstupy vzduchu nejsou zablokovány. Jsou-li zablokovány, odstraňte uvízlé předměty.

3 Vyprázdněte prachovou nádobu (vnější a vnitřní komoru). Viz následující část „Čištění a údržba".

ℹ ***Pokud bylo automatické vypnutí způsobeno přehřátím motoru, vyčkejte před dalším zapnutím vysavače asi hodinu, aby vychladl. Dobu čekání je možné zkrátit uložením vysavače na chladné, dobře větrané místo, kde se teplo může rozptýlit.***

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY (19)

☞ *Prachová nádoba (19) má značku maximální úrovně. Dbejte na to, aby prach tuto úroveň nepřesahoval.*

1 Otočte rukojetí pro přenášení (15) směrem dozadu, abyste získali přístup k prachové nádobě (19).

2 Stiskněte tlačítko pro uvolnění (24). Tím dojde k uvolnění prachové nádoby (obr. 4).

3 Vyjměte prachovou nádobu a podržte ji nad odpadkovým košem. Po stisknutí tlačítka (23) nádoby (obr. 5) se její obsah vysype do odpadu.

4 Otočte krytem prachové nádoby (21) proti směru hodinových ručiček a vyjměte vnitřní komoru (20) (obr. 6). Vysypte její obsah.

5 Kartáčkem a vlhkým hadrem vyčistěte vnitřní komoru (20) a prachovou nádobu.

ℹ ***Dbejte na to, aby byly umyté součásti před složením úplně suché.***

ⓘ ***Vnitřní komoru neponořujte nikdy do vody ani jiné kapaliny a neumývejte ji v myčce na nádobí. Nepoužívejte žádné abrazivní výrobky ani rozpouštědla.***

6 Vložte vnitřní komoru zpět do nádoby (tak, aby se shodovaly značky).

7 Umístěte kryt nádoby (21) na značku 🔓 a otočte jím ve směru hodinových ručiček až na značku 🔒.

8 Vložte prachovou nádobu zpět do vysavače. Stiskněte tlačítko pro uvolnění (24) a současně přitlačte nádobu k tělesu vysavače. Nádoba se uzamkne.

ČIŠTĚNÍ OCHRANNÉHO FILTRU MOTORU (26)

ⓘ ***Ochranný filtr motoru je vhodné občas prohlédnout a zkontrolovat, zda funguje správně. Ochranný filtr čistěte jednou nebo dvakrát ročně, nebo pokud zpozorujete snížení sacího výkonu. K tomu slouží tento postup:***

1 Vyjměte prachovou nádobu. Viz předchozí část „Vyprázdnění prachové nádoby (19)".

2 Stiskněte horní tlačítko a vyjměte kryt filtru (25). Vyjměte mřížku (27) (obr. 7).

3 Oddělte ochranný filtr (26) od mřížky (27) (obr. 7).

4 Omyjte filtr vodou z vodovodního kohoutku a nechte jej zcela vyschnout.

☞ *Filtr lze omývat teplou vodou (max. 40°C). Před opětovným nasazením nechejte filtr oschnout po dobu 24 hodin.*

5 Vložte mřížku a ochranný filtr motoru zpět na místo.

☞ *Vysavač nikdy nepoužívejte bez ochranného filtru motoru.*

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU (8)

ⓘ ***Filtr výstupu vzduchu je vhodné občas prohlédnout a zkontrolovat, zda funguje správně.***
Zjistíte-li snížení sacího výkonu přístroje, důkladně filtr vyčistěte.

☞ *Doporučuje se filtr výstupu vzduchu podle toho, jak často je používán vysavač, jednou nebo dvakrát ročně vyměnit.*

1 Otočte krytem filtru výstupu vzduchu (7) proti směru hodinových ručiček až na značku 🔓.

2 Zatáhněte za výstupní filtr (8) směrem k sobě, čímž jej oddělíte (obr. 8).

3 Oprašte výstupní filtr zlehka o stěnu koše na odpadky, čímž se zbavíte přebytečných nečistot a prachu.

☞ *Vysavač nikdy nepoužívejte bez filtru odvodu vzduchu.*

4 Vložte filtr výstupu vzduchu zpět na místo.

5 Nasaďte kryt filtru výstupu vzduchu (7). Umístěte značku na krytu proti značce 🔓 a otočte jím ve směru hodinových ručiček až na značku 🔒.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

⚠ **Před čištěním vysavač odpojte od elektrické sítě. Dbejte, aby do přístroje nevnikla voda.**

ⓘ ***Před prvním použitím, po každém použití a po delším skladování zařízení očistěte. Tím zajistíte správný provoz přístroje a prodloužíte jeho životnost.***

1 Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní výrobky ani rozpouštědla.

UPOZORNĚNÍ! Budete-li chtít spotřebič zlikvidovat, NIKDY jej nevyhazujte do domovního odpadu. Zaneste jej na nejbližší SBĚRNÉ MÍSTO, kde bude zlikvidován. Tím přispějete k ochraně životního prostředí.

CS

EKODESIGN

INFORMACE O PLNĚNÍ POŽADAVKŮ NA EKODESIGN

- Tento vysavač patří do skupiny „univerzální vysavače" a je dodávaný s hubicí s kartáčem navrženou k čištění koberců a dřevěných podlah.
- Tento vysavač splňuje požadavky na ekodesign stanovené v PŘÍLOZE I. nařízení Komise (EU) č. 666/2013, kterým se provádí směrnice 2009/125/ES.
- Pro zajištění plnění požadavků na ekodesign a pro výpočet parametrů označování spotřeby energie byla uplatněna evropská norma EN 60312-1.
- Orientační roční spotřeba energie (kWh/rok) byla vypočtena na základě 50 úklidů. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset od provozu vysavače.

. POLSKI

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi ostrzeżeniami. Ich nieprzestrzeganie może być przyczyną wypadków, skutkujących uszkodzeniem materiałów lub zranieniem osób.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Niniejszy odkurzacz należy do grupy „odkurzaczy ogólnego przeznaczenia". Posiada on końcówkę zarówno do odkurzania dywanów, jak i podłóg drewnianych.
- Jest to urządzenie do odkurzania na sucho, opracowane z myślą o usuwaniu brudu suchego (kurzu, włókien, nitek).
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, czuciowo i umysłowo lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpieczeństwa użytkowania urządzenia i są świadome grożących niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja mogą być przeprowadzane przez dzieci tylko pod nadzorem dorosłych.
- Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne (m.in. odkurzania cieczy, pyłu budowlanego, cementu, itp.)

pl

- Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.
- Nie należy używać odkurzacza do czyszczenia zwierząt.
- Nigdy nie odkurzać tlącego się popiołu, szkieł, ostrych przedmiotów lub cieczy.
- Nie odkurzać tlących się zapałek lub niedopałków papierosów. Nie odkurzać materiałów toksycznych (amoniaku, itp.)..
- Nie odkurzać tonerów. Tonery używane na przykład w drukarkach i fotokopiarkach mogą być przewodnikami prądu.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.
- Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia od źródła zasilania. Zawsze wyjmować wtyk przewodu z gniazda, nigdy nie ciągnąć w tym celu za przewód.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni.

- Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.

Pod żadnym pozorem nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.

- Nigdy nie dotykać odkurzacza ani wtyczki mokrymi dłońmi.
- Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Chronić odkurzacz przed wysoką temperaturą.
- Odkurzacza można używać tylko wtedy, gdy papierowy worek i filtry ochronne znajdują się na swoich miejscach.
- Wloty i wyloty powietrza należy utrzymywać w czystości.
- Włosy, ubranie, palce lub jakiekolwiek inne części ciała należy trzymać z dala od wlotów i wylotów powietrza.
- Używając odkurzacz na schodach należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie wolno używać urządzenia w ograniczonej przestrzenie gdzie może tworzyć się eksplozyjna lub toksyczna para.
- Nie stawiać urządzenia powyżej przewodu zasilającego.
- Ażeby zagwarantować urządzeniu długi okres użyteczności, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne, wskazane w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.

GŁÓWNE PODZESPOŁY

1 Korpus główny
2 Przycisk nożny nawijaka przewodu
3 Pokrętło regulacji mocy ssania z pozycją ECOPTIMA
4 Uchwyt do przytrzymania szczotki podczas chwilowego wyłączenia urządzenia
5 Włącznik/wyłącznik nożny
6 Przewód zasilający
7 Pokrywa filtru wylotu powietrza
8 Filtr wylotu powietrza
9 Hak do przechowywania
10 Pokrywa rury wlotu powietrza.
11 Złącze węża elastycznego
12 Zatrzaski węża elastycznego
13 Wąż elastyczny
14 Końcówka do odkurzania wąskich miejsc i narożników
15 Uchwyt transportowy
16 Ręczny regulator ssania
17 Metalowa rura teleskopowa
18 Przycisk do dopasowania wysokości rury teleskopowej
19 Pojemnik na kurz
20 Wewnętrzna komora pojemnika na kurz
21 Pokrywa pojemnika na kurz
22 Uchwyt pojemnika na kurz
23 Przycisk otwierania pojemnika na kurz.
24 Przycisk odblokowania pojemnika na kurz.
25 Pokrywa filtru ochronnego
26 Filtr ochronny silnika
27 Kratka filtru ochronnego silnika
28 Szczotka do tapicerki / Szczotka do mebli
29 Szczotka ogólnego przeznaczenia do podłóg i dywanów
30 Chowany przycisk szczotki
31 Szczotka do podłóg parkietowych

KORZYSTANIE

TECHNOLOGIA CYKLONOWANIA SYSTEMU CIĄGŁEGO CYKLONOWANIA

Wciągnięty kurz dostaje się do pojemnika na kurz (19) i pozostaje tam dzięki technologii cyklinowania Systemu Ciągłego Cyklonowania. Jakiekolwiek cząsteczki kurzu, które wydostaną się z zewnętrznej komory pojemnika na kurz zanim przejdą przez filtr ochronny silnika (20) zatrzymywane są w komorze wewnętrznej (26), zapewniając tym samym, że powietrze opuszczające urządzenie jest pozbawione cząsteczek kurzu.

☞ *Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do odkurzania podłóg, dywanów, mebli oraz tkanin. Nie używać go w żadnym innym celu.*

☞ *Całkowicie usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczenia stosowane podczas transportu.*

1 Upewnić się, że pojemnik na kurz (19) i filtry (8 i 26) zostały poprawnie założone. Patrz następny rozdział (czyszczenie i konserwacja).
2 Wąż elastyczny (13) włożyć do gniazda (11) aż do zatrzaśnięcia w prawidłowym położeniu. Chcąc wyjąć wąż należy jednocześnie wcisnąć obie klapki zwalniające (12).
3 Włożyć metalową rurę teleskopową (17).

4 Przygotować akcesoria odpowiadające rodzajowi powierzchni, która ma być odkurzana. Wymagane akcesoria założyć na metalową rurę teleskopową (17).

Szczotka ogólnego przeznaczenia do podłóg i dywanów (29)

Końcówka ta może być używana do wszystkich typów podłóg, ponieważ można ją dopasować do czyszczonej powierzchni poprzez zmianę ustawienia szczotki. Aby zmienić położenie szczotki, należy wcisnąć stopą przycisk szczotki (30). Zalecane jest czyszczenie twardych podłóg i parkietów z wysuniętą, a dywanów i wykładzin ze schowaną szczotką.

Szczotka do podłóg parkietowych (31)

Zaleca się stosowanie tej szczotki do podłóg parkietowych i podłóg twardych (wyroby kamienne, ceramiczne, marmur itp.).

Końcówka odkurzająca (14)

Końcówka do odkurzania wąskich miejsc i narożników
Przy odkurzaniu powierzchni, które łatwo uszkodzić, należy używać końcówki ze szczotką na krawędzi. W tym celu należy przesunąć małą szczotkę do przedniej części końcówki odkurzacza przytrzymując naciśniętą klapkę (rys. 1).

Szczotka do mebli (28)

Odpowiednia do odkurzania mebli i tapicerki.

ℹ *Długość rury teleskopowej (17) można regulować za pomocą przycisku regulacji (18), poruszając równocześnie obie części rury.*

5 Wyjąć przewód (6) do miejsca zaznaczonego na żółto (odpowiednia długość). W razie konieczności, przewód może zostać wyciągnięty do miejsca oznaczonego kolorem czerwonym, ale nie dalej.

6 Podłączyć urządzenie do sieci.

7 Aby wyregulować moc ssania, należy ustawić pokrętło regulacji mocy ssania (3) w wybranym położeniu (rys. 2).

☞ *Przy codziennym odkurzaniu warto jest używać mocy mieszczącej się w zakresie ECOPTIMA. Ustawienie to zapewnia wystarczającą siłę ssania przy minimalnym zużyciu energii. Jeżeli będzie potrzebne zwiększenie siły ssania, na przykład przy odkurzaniu dywanów lub silnie zanieczyszczonych powierzchni, należy ustawić pokrętło regulacji mocy ssania w położeniu MAX.*

pl

8 Nacisnąć włącznik nożny (5), aby włączyć odkurzacz.

☞ *Można również dopasować moc ssania ręcznie, poprzez otwarcie lub zamknięcie regulatora na uchwycie (16). (Otworzyć zawór, aby zmniejszyć moc ssania lub zamknąć go, aby ją zwiększyć).*

ℹ ***Jeżeli słychać ostry gwizd niepodobny do typowego dźwięku należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z gniazda kabel zasilający. Należy sprawdzić czy wloty i wyloty powietrza oraz filtry nie są zablokowane. Jeżeli są one zablokowane, należy usunąć przyczynę. Obróć pokrywę rury wlotu powietrza (10) w kierunku lewoskrętnym i sprawdź, czy nie jest zapchana (rys. 3).***

ℹ *Podczas używania urządzenia należy przesuwać je jak wózek. Można przemieszczać odkurzacz za pomocą uchwytu transportowego (15).*

ℹ *Urządzenie można ustawić w pozycji tzw. „parkowania poziomego", pozwalającej na robienie wygodnych przerw w odkurzaniu. Aby ustawić odkurzacz w tej pozycji, należy wcisnąć rurę teleskopową w uchwyt (4), znajdujący się na korpusie urządzenia.*

ℹ *Odkurzacz wyposażony jest w specjalne uchwyty do przechowywania końcówki (14) i szczotki do mebli (28).*

9 Po zakończeniu odkurzania wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika (5). Urządzenie odłączyć od zasilania i nacisnąć przycisk, (2) aby zwinąć przewód. Należy przytrzymać wtyczkę kabla, chroniąc ją przed uderzeniem w obudowę odkurzacza.

BEZPIECZNIK TERMOSTATOWY

System posiada bezpiecznik termostatowy. Jeżeli wystąpi niebezpieczeństwo przegrzania odkurzacza, termostat automatycznie wyłączy urządzenie.. Jeżeli stanie się ta:

1 Nacisnąć włącznik (5) i odłączyć urządzenie od zasilania.
2 Należy sprawdzić czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane. Jeżeli są one zablokowane, należy usunąć tego przyczynę.
3 Opróżnić pojemnik na kurz (komorę zewnętrzną i wewnętrzną). Patrz następny rozdział "Czyszczenie i konserwacja".

ℹ ***Jeżeli przyczyną automatycznego wyłączenia było przegrzanie się silnika należy odczekać około godziny aby urządzenie ostygło przed ponownym jego włączeniem. Czas ten można skrócić umieszczając urządzenie w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu umożliwiając lepsze odprowadzanie ciepła.***

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ (19)

☞ *Pojemnik na kurz (19) ma znacznik maksymalnego wypełnienia. Należy kontrolować poziom kurzu w pojemniku.*

1 Obrócić uchwyt transportowy (15) do siebie, aby umożliwić dostęp do pojemnika na kurz (19).
2 Aby opróżnić pojemnik na kurz, należy nacisnąć przycisk odblokowania (24). Spowoduje to zwolnienie pojemnika na kurz (rys. 4).
3 Wyjąć pojemnik na kurz i trzymać go nad koszem na śmieci. Następnie należy nacisnąć przycisk otwierania pojemnika (23), aby wysypać zawartość do kosza na śmieci (rys. 5).
4 Obróć pokrywę pojemnika na kurz (21) w kierunku lewoskrętnym i wyjąć wewnętrzną komorę (20) (rys. 6). Opróżnić zawartość komory.
5 Za pomocą szczotki i wilgotnej ściereczki wyczyścić wewnętrzną komorę (20) i pojemnik na kurz.

ℹ ***Przed ponownym złożeniem odkurzacza sprawdzić, czy umyte elementy są suche.***

ℹ ***Nie zanurzać wewnętrznej komory w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Nie używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.***

6 Wewnętrzną komorę włożyć ponownie do pojemnika (sprawdzając czy znaczniki pokrywają się).
7 Następnie należy zamocować pokrywę (21) na pojemniku w położeniu oznaczonym znakiem 🔓 i obrócić ją w kierunku prawoskrętnym, aż do miejsca oznaczonego znakiem 🔒.
8 Umieścić zbiornik z powrotem w urządzeniu. Docisnąć pojemnik do korpusu trzymając jednocześnie przycisk odblokowania (24). Pojemnik na kurz zostanie zablokowany.

CZYSZCZENIE FILTRU OCHRONNEGO SILNIKA (26)

ℹ ***Zaleca się okresowe sprawdzanie filtru ochronnego silnika, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Filtr ochronny należy czyścić jeden lub dwa razy w roku oraz w przypadku zmniejszenia mocy ssania. W tym celu:***

1 Wyjmij pojemnik na kurz. Zobacz poprzedni rozdział „Opróżnianie pojemnika na kurz (19)".
2 Zdejmij pokrywę filtru (25) przyciskając górną klapkę. Zdejmij kratkę (27) (rys. 7).

3 Wyjmij filtr ochronny (26) z kratki (27) (rys. 7).
4 Umyj filtr w wodzie bieżącej i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

☞ *Filtr można również myć pod ciepłą wodą (maks. 40ºC). Przed ponownym założeniem należy pozostawić filtr do wyschnięcia na 24 godziny.*

5 Po wyschnięciu umieścić filtr ochronny silnika z kratką w mocowaniu odkurzacza.

☞ *Nigdy nie używać odkurzacza bez filtra ochronnego silnika.*

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA WYLOTU POWIETRZA (8)

ⓘ ***Zaleca się okresowe sprawdzanie filtru wylotowego, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.***
Jeżeli zauważy się spadek mocy ssania urządzenia należy dokładnie wyczyścić filtr.

☞ *Wymianę filtru zaleca się jeden lub dwa razy w roku, w zależności od intensywności używania odkurzacza.*

1 Obrócić pokrywę filtru wylotu powietrza (7) w kierunku lewoskrętnym, do znaku 🔓.
2 Wyjąć filtr wylotowy (8) pociągając go do siebie (rys. 8).
3 Otrzepać lekko filtr wylotowy o ściankę kosza na śmieci, aby pozbyć się nadmiaru brudu i kurzu.

☞ *Nigdy nie należy używać odkurzacza bez filtra wylotu powietrza.*

4 Umieścić filtr wylotu powietrza w odpowiednim mocowaniu odkurzacza.
5 Założyć pokrywę filtru wylotu powietrza (7). Następnie należy zamocować pokrywę na pojemniku w położeniu oznaczonym znakiem 🔓 i obrócić ją w kierunku prawoskrętnym, aż do miejsca oznaczonego znakiem 🔒.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

⚠ **Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Należy upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się woda.**

ⓘ ***Urządzenie powinno zostać wyczyszczone przed pierwszym użyciem, a także bezpośrednio po każdym użyciu oraz jeśli nie było używane przez dłuższy czas. Dzięki temu zapewnione będzie prawidłowe działanie urządzenia i przedłużony czas jego użyteczności.***

pl

1 Elementy zewnętrzne urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie używać ściernych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

EKOPROJEKTU

ZGODNOŚĆ Z WYMOGAMI EKOPROJEKTU

- Niniejszy odkurzacz należy do grupy „odkurzaczy ogólnego przeznaczenia": Posiada on końcówkę zarówno do odkurzania dywanów, jak i podłóg drewnianych.
- Odkurzacz jest zgodny z wymogami ekoprojektu, ujętymi w ZAŁĄCZNIKU I rozporządzenia UE (666/2013) w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE.
- Do określenia zgodności z wymogami ekoprojektu oraz do obliczenia parametrów etykiety energetycznej za punkt odniesienia obrano normę europejską EN 60312-1.
- Szacowane roczne zużycie energii (kWh na rok) zostało obliczone na podstawie założenia 50 cykli odkurzania.. Rzeczywiste, roczne zużycie energii zależeć będzie od sposobu użytkowania urządzenia.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.

⚠ UPOZORNENIE

Musia sa brať do úvahy nižšie uvedené varovania. Nedodržiavaním týchto varovaní môže dôjsť k nehodám s následkami zranenia alebo škody.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- Tento vysávač patrí do skupiny „univerzálnych vysávačov“. Je vybavený kefou na čistenie kobercov a drevených podláh.
- Tento vysávač je určený na suché vysávanie, t.j. zber iba suchých nečistôt (prach, vlasy, nite).
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomuj si prípadné nebezpečenstvo. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený, (napr. vysávanie kvapalín, prachu zo stavebných prác, cementu, atď.)
- Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa prosím, na špecializované servisné stredisko.
- Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.
- Nepoužívajte vysávač na čistenie zvierat.

- Nikdy nevysávajte žeravý popol, triesky, ostré predmety alebo tekutiny.
- Nikdy nevysávajte zapálené zápalky ani cigaretové ohorky. Nevysávajte toxický materiál (čpavok, atď.).
- Nevysávajte tonerový prach. Toner, ktorý sa používa v tlačiarňach a kopírovacích strojoch, môže byť vodičom elektrickej energie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.
- Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.
- Nepoužívajte šnúru na zavesenie zariadenia. Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky nikdy neťahajte za šnúru, ale za zástrčku.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi.
- Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.
- Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.

Spotrebič neponárajte do vody alebo inej kvapaliny.

- Nikdy nemanipulujte so zástrčkou alebo s vysávačom s mokrými rukami.
- Zariadenie po zapojení nenechávajte bez dozoru.
- Vysávač udržujte mimo dosahu účinkov zdrojov tepla.
- Vysávač nikdy nepoužívajte bez správne vloženej prachovej nádoby alebo ochranných filtrov.

- Udržujte vzduchové výpusty na vysávači vždy čisté.
- Udržujte vlasy, šatstvo, prsty alebo iné časti tela mimo otvorov na nasávanie vzduchu.
- Buďte veľmi opatrný pri používaní vysávača na schodoch.
- Nepoužívajte vysávač v stiesnených priestoroch, kde je riziko prítomnosti výbušných alebo toxických výparov.
- Nepoužívajte spotrebič nad rámec dosahu napájacej šnúry.
- Aby sa predĺžila životnosť spotrebiča, údržbu vykonávajte podľa časti ČISTENIE A SKLADOVANIE.
- Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.

HLUČNOSŤ

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 75 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

HLAVNÉ ČASTI

1 Teleso vysávača
2 Nožné tlačidlo na navíjanie kábla
3 Volič výkonu s polohou ECOPTIMA
4 Drážka na prichytenie kefy pri dočasnom zastavení prístroja
5 Nožný vypínač
6 Napájací kábel
7 Kryt filtra výstupu vzduchu
8 Filter výstupu vzduchu
9 Hák na zavesenie pri skladovaní
10 Kryt prívodnej rúrky vzduchu
11 Prípojka ohybnej hadice
12 Tlačidlá na uvoľnenie ohybnej hadice
13 Ohybná hadica
14 Hubica na vysávanie žliabkov a rohov
15 Rukoväť na prenášanie
16 Ručný regulátor nasávania
17 Teleskopická kovová rúrka
18 Tlačidlo nastavenia výšky teleskopickej rúrky
19 Prachová nádoba
20 Vnútorná komora prachovej nádoby
21 Kryt prachovej nádoby
22 Rukoväť prachovej nádoby

23 Tlačidlo na otvorenie prachovej nádoby
24 Tlačidlo na uvoľnenie prachovej nádoby
25 Kryt ochranného filtra
26 Ochranný filter motora
27 Mriežka ochranného filtra motora
28 Kefa na čalúnenie/kefa na nábytok
29 Univerzálna kefa na podlahy a koberce
30 Tlačidlo na zasunutie kefy
31 Kefa na parketové podlahy

POUŽITIE

CYKLÓNOVÁ TECHNOLÓGIA NON-STOP CYCLONE SYSTEM

Vysávaný prach je nasávaný do prachovej nádoby (19) a vďaka cyklónovej technológii Non-Stop Cyclone System zostáva zachytený. Všetky čiastočky prachu, ktoré unikli z vonkajšej komory prachovej nádoby sú zachytené vo vnútornej komore (20) predtým, ako dosiahnu ochranný filter motora (26), čím je zaistené, že vzduch vychádzajúci zo zariadenia neobsahuje žiadne čiastočky prachu.

☞ *Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na vysávanie podláh, kobercov, nábytku a látok. Nepoužívajte ho na žiadny iný účel.*

☞ *Úplne odstráňte všetky prvky používané na prepravu a balenie.*

1 Uistite sa, že prachová nádoba (19) a filtre (8 a 26) sú správne nasadené. Pozrite nasledujúcu časť (Čistenie a uskladnenie).
2 Zasúvajte pružnú trubicu (13) do pripájacieho otvoru (11), kým nezaklapne na miesto. Ak chcete trubicu odpojiť, stlačte súčasne obe uvoľňovacie tlačidlá (12).
3 Zasuňte teleskopickú kovovú rúrku (17).
4 Pripravte si príslušenstvo určené na povrch, ktorý chcete vyčistiť. Zasuňte požadované príslušenstvo do teleskopickej kovovej rúrky (17).

Univerzálna kefa na podlahy a koberce (29)

Je použiteľný na všetky typy podláh, pretože ho je možné zatiahnuť a prispôsobí sa povrchu, ktorý má vyčistiť. Ak chcete zmeniť čistiacu polohu kefy, stlačte nohou tlačidlo kefy (30). Pevné podlahy, drevo a parkety je vhodné čistiť s vysunutou kefou. Pri čistení kobercov a predložiek potom kefu zasuňte.

Kefa na parketové podlahy (31)

Odporúča sa na parketové a tvrdé podlahy (kameň, keramika, mramor a pod.).

Úzka hubica (14)

Na úzke plochy, žliabky a kúty.
Na chúlostivých povrchoch používajte hubicu s kefkou na okraji.
Za tým účelom stlačte tlačidlo, podržte ho stlačené a posuňte vstavanú kefku smerom k prednej časti hubice (obr. 1).

Kefa na nábytok (28)

Vhodný na nábytok a čalúnenie.

ⓘ *Dĺžku teleskopickej rúrky (17) môžete meniť posunutím nastavovacieho tlačidla (18) a súčasným pohybom oboch častí teleskopickej rúrky.*

5 Vytiahnite kábel (6) až po žltú značku (optimálna dĺžka). V prípade nutnosti kábel vytiahnite až po červenú značku, ďalej už nie.
6 Pripojte prístroj k elektrickej sieti.
7 Otočením voliča výkonu (3) na požadovanú úroveň nastavte nasávací výkon (obr. 2).

☞ *Pre každodenné upratovanie používajte rozsah výkonu ECOPTIMA. Budete mať k dispozícii dostatočný nasávací výkon s minimálnou spotrebou energie. Ak budete potrebovať vyšší výkon na vysávanie kobercov alebo veľmi znečistených povrchov, otočte voličom výkonu do polohy MAX.*

8 Stlačením nožného tlačidla (5) vysávač zapnite.

☞ *Nasávací výkon môžete regulovať tiež ručne otvorením alebo uzatvorením regulátora na držadle (16). (Otvorením ventilu výkon znížite a uzatvorením zvýšite).*

ℹ ***Ak začujete pri používaní vysávača namiesto obvyklého zvuku ostré pískanie, vypnite ho a odpojte zo siete. Skontrolujte, či vstupy a výstupy vzduchu a filtre nie sú zablokované.***
Ak sú zablokované, odstráňte uviaznuté predmety. Otočte krytom prívodnej rúrky vzduchu (10) proti smeru hodinových ručičiek a presvedčte sa, že nie je zablokovaná (obr. 3).

ℹ *Vysávač pri použití ťahajte za sebou ako vozík. Podľa potreby môžete použiť držadlo (15) na prenášanie vysávača.*

ℹ *Vysávač môže byť v polohe označovanej ako „zvislé parkovanie“, ktorú môžete občas použiť pri prestávkach v upratovaní. Túto polohu dosiahnete tak, že uchopíte teleskopickú rúrku za hák v drážke (4) telesa prístroja.*

ℹ *Podľa potreby môžete úzku hubicu (14) a kefu na nábytok (28) umiestniť do priehlbín v tele prístroja určených na tento účel.*

9 Po ukončení prevádzky prístroj vypnite stlačením tlačidla (5). Odpojte zariadenie od siete a stlačením tlačidla (2) naviňte kábel. Zástrčku držte v ruke, aby nenarazila do plášťa vysávača.

BEZPEČNOSTNÝ TERMOSTAT

Systém má bezpečnostný termostat. Ak sa z akejkoľvek príčiny vysávač prehreje, termostat automaticky spotrebič vypne. Ak sa tak stane:

1 Stlačte spínač on/off (zap/vyp) (5) a odpojte spotrebič zo siete elektrického napätia.
2 Skontrolujte, či nasávacie otvory a vzduchové výpusty nie sú zablokované. Ak sú zablokované, očistite ich.
3 Vyprázdnite prachovú nádobu (vonkajšiu aj vnútornú komoru). Pozri nasledujúca časť (Čistenie a údržba).

ℹ ***Ak je automatické vypnutie následkom prehriatia motora, počkajte približne jednu hodinu, kým spotrebič nevychladne, až potom ho opäť zapnite. Môžete zredukovať čakaciu dobu tým, že umiestnite spotrebič na studené a dobre vetrané miesto, kde sa teplo dobre rozptyľuje.***

ČISTENIE A USKLADNENIE

VYPRÁZDNENIE PRACHOVEJ NÁDOBY (19)

☞ *Prachová nádoba (19) má značku maximálnej úrovne. Dbajte na to, aby prach túto úroveň nepresahoval.*

1 Otočte rukoväťou na prenášanie (15) smerom dozadu, aby ste získali prístup k prachovej nádobe (19).
2 Stlačte tlačidlo na uvoľnenie (24). Tým dôjde k uvoľneniu prachovej nádoby (obr. 4).
3 Vyberte prachovú nádobu a podržte ju nad odpadkovým košom. Po stlačení tlačidla (23) nádoby (obr. 5) sa jej obsah vysype do odpadu.
4 Otočte krytom prachovej nádoby (21) proti smeru hodinových ručičiek a vyberte vnútornú komoru (20) (obr. 6). Vysypte jej obsah.
5 Kefkou a vlhkou han drou vyčistite vnútornú komoru (20) a prachovú nádobu.

ⓘ ***Dbajte na to, aby boli umyté súčasti pred zložením úplne suché.***

ⓘ ***Vnútornú komoru neponárajte nikdy do vody ani inej kvapaliny a neumývajte ju v umývačke na riad. Nepoužívajte žiadne abrazívne výrobky ani rozpúšťadlá.***

6 Vložte vnútornú komoru späť do nádoby (tak, aby sa zhodovali značky).

7 Umiestnite kryt nádoby (21) na značku 🔓 a otočte ním v smere hodinových ručičiek až na značku 🔒.

8 Vložte prachovú nádobu späť do vysávača. Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie (24) a súčasne pritlačte nádobu k telesu vysávača. Nádoba sa uzamkne.

ČISTENIE OCHRANNÉHO FILTRA MOTORA (26)

ⓘ ***Ochranný filter motora je vhodné občas prehliadnuť a skontrolovať, či funguje správne. Ochranný filter čistite raz alebo dvakrát ročne, alebo pokiaľ spozorujete zníženie nasávacieho výkonu. Na to slúži tento postup:***

1 Vyberte prachovú nádobu. Pozrite predchádzajúcu časť „Vyprázdnenie prachovej nádoby (19)“.

2 Stlačte horné tlačidlo a vyberte kryt filtra (25). Vyberte mriežku (27) (obr. 7).

3 Oddeľte ochranný filter (26) od mriežky (27) (obr. 7).

4 Omyte filter vodou z vodovodného kohútika a nechajte ho celkom vyschnúť.

☞ *Filter je možné umývať teplou vodou (max. 40 °C). Pred opätovným nasadením nechajte filter oschnúť počas 24 hodín.*

5 Vložte mriežku a ochranný filter motora späť na miesto.

☞ *Vysávač nikdy nepoužívajte bez ochranného filtra motora.*

ČISTENIE A VÝMENA FILTRA VÝSTUPU VZDUCHU (8)

ⓘ ***Filter výstupu vzduchu je vhodné občas prehliadnuť a skontrolovať, či funguje správne.***
Ak zistíte zníženie nasávacieho výkonu prístroja, dôkladne filter vyčistite.

☞ *Odporúča sa filter výstupu vzduchu podľa toho, ako často je používaný vysávač, raz alebo dvakrát ročne vymeniť.*

1 Otočte krytom filtra výstupu vzduchu (7) proti smeru hodinových ručičiek až na značku 🔓.

2 Zatiahnite za výstupný filter (8) smerom k sebe, čím ho oddelíte (obr. 8).

3 Oprášte výstupný filter zľahka o stenu koša na odpadky, čím sa zbavíte prebytočných nečistôt a prachu.

☞ *Vysávač nikdy nepoužívajte bez filtra odvodu vzduchu.*

4 Vložte filter výstupu vzduchu späť na miesto.

5 Nasaďte kryt filtra výstupu vzduchu (7). Umiestnite značku na kryte proti značke 🔓 a otočte ním v smere hodinových ručičiek až na značku 🔒.

ČISTENIE SPOTREBIČA

⚠ **Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte od siete elektrického napätia. Skontrolujte, či do spotrebiča nevnikla voda.**

ⓘ ***Čistite spotrebič pred prvým použitím, okamžite po každom jeho použití a po jeho dlhodobom nepoužívaní. To vám zaistí správny chod spotrebiča a predĺži jeho prevádzkovú životnosť.***

1 Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite vlhkou látkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

EKOLOGICKÝ DIZAJN

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA SÚLADU S POŽIADAVKAMI NA EKOLOGICKÝ DIZAJN

- Tento vysávač patrí do skupiny „univerzálnych vysávačov“: Je vybavený kefou na čistenie kobercov a drevených podláh.
- Tento vysávač spĺňa požiadavky na ekologický dizajn uvedený v prílohe I k európskemu nariadeniu (č. 666/2013), prostredníctvom ktorého sa uplatňuje smernica č. 2009/125/ES.
- Požiadavky na ekologický dizajn a výpočet vyznačenia energetických parametrov sú určované s odkazom na európsku normu č. EN 60312-1.
- Orientačná ročná spotreba energie (kWh za rok) sa vypočíta na základe 50 cyklov vysávania. Ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania tohto zariadenia.

. MAGYAR

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.

FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket, mivel az említett figyelmeztetések be nem tartása anyagi károkkal és személyi sérülésekkel járó balesetekhez vezethet.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- Ez a porszívó az „általános rendeltetésű porszívók" kategóriájába tartozik; rendelkezik szőnyegekhez, valamint fa padlók tisztításához szolgáló kefével.
- Ez egy száraz porszívó, amelyet kizárólag száraz szennyeződések feltakarításához terveztek (por, szálak, fonalak) .
- Ezt a berendezést gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok használhatják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel; amennyiben megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket. Ügyeljünk rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a berendezéssel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes (pl. folyadékok, ipari por, cement, stb. felszívása)
- Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék

tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.
- Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.
- A porszívót ne használja állatok tisztítására.
- Soha ne szívjon fel parazsat, üvegszilánkot, éles tárgyakat vagy folyadékot.
- Soha ne szívjon fel égő gyufát vagy cigarettacsikket. Ne szívjon fel mérgező anyagot (ammónia, stb.).
- Ne szívja fel nyomtatók vagy fénymásolók por alakú festékét. A nyomtatók és fénymásolók festékkazettájában lévő festékpor vezetheti az elektromos áramot.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.
- Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni
- A tápkábelnél fogva ne akassza fel a készüléket. Soha ne a kábelnél, hanem mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel.
- Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Soha ne érintse meg a porszívót vagy a dugaszt nedves kézzel.
- A készüléket bedugott állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül!
- A porszívót tartsa hőforrástól távol.
- Soha ne használja a porzsák nélküli porszívót a megfelelően behelyezett portartály és a védőszűrők nélkül.
- A levegő be- és kimeneti nyílásokat mindig tartsa tisztán.
- Haját, ruháját, ujjait és minden egyéb testrészét tartsa távol a levegő be- és kimeneti nyílásoktól.
- Legyen különösen óvatos, amikor a porszívót lépcsőn használja.
- Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol robbanó vagy mérgező gázok lehetnek.
- Ne használja a készüléket a tápkábel magassága fölött.
- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében végezze el a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetben ismertetett kezelési műveleteket.
- Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.

A KÉSZÜLÉK FŐ ALKATRÉSZEI

1 A készülék háza
2 Kábelfelcsévélő pedál
3 Teljesítmény kiválasztó ECOPTIMA állással
4 Kefetartó rekesz - a készülék ideiglenes leállításakor használatos
5 Bekapcsoló/kikapcsoló pedál
6 Tápkábel
7 Szellőzőnyílás szűrőjének foglalata
8 Szellőzőnyílás szűrője
9 Tartó kampó

10 Levegőbevezető cső fedél
11 Flexibilis cső csatlakozás
12 Flexibilis cső kioldó retesz
13 Flexibilis cső
14 Szívófej vájatokhoz és sarkokhoz
15 Szállító fogantyú
16 Kézi szívásszabályzó
17 Teleszkópos fémcső
18 A teleszkópos cső magasságának beállítására szolgáló gomb
19 Portartály
20 Belső portartály rekesz
21 Portartály fedél
22 Portartály fogantyú
23 Portartály nyitó nyomógomb
24 Portartály kioldó nyomógomb
25 Védőszűrő fedél
26 Motorvédő szűrő
27 Motorvédő szűrő rács
28 Kárpitkefe/bútorkefe
29 Multifunkciós kefe padlókhoz és szőnyegekhez
30 Kefebehúzó nyomógomb
31 Kefe parkettához

HASZNÁLAT

NON-STOP CIKLON RENDSZER – CIKLON TECHNOLÓGIA

A beszívott por a portartályba (19) kerül és ott is marad, hála a non-stop ciklon rendszernek. Azok a porszemek, amelyek kiszabadulnak a külső portartó rekeszből, a belső rekeszbe (20) kerülnek, mielőtt áthaladnának a motor védelmét biztosító szűrőn (26), így a készüléket elhagyó levegő abszolút pormentes.

☞ *A készülék kizárólag padló, szőnyeg, bútor és szövetek porszívózására alkalmas. Más célra nem használható.*

☞ *A szállításhoz és csomagoláshoz használt anyagokat teljes mértékben távolítsa el.*

1 Ellenőrizze, hogy a portartály (19) és a szűrők (8 és 26) megfelelően lettek behelyezve. Lásd a következő részt (Tisztítás és karbantartás).

2 Nyomja rá a rugalmas csövet (13) a csatlakozóra (11) úgy, hogy a helyére kattanjon. A cső leválasztásához nyomja le egyszerre a kioldó reteszeket (12).

3 Helyezze fel a teleszkópos fémcsövet (17).

4 Készítse elő a tisztítandó felülethez szükséges kiegészítőket. Helyezze fel a szükséges kiegészítőt a teleszkópos fémcsőre (17).

Multifunkciós kefe padlókhoz és szőnyegekhez (29)

Mindenféle padlóhoz használható, mivel a kefe behúzható, és alkalmazkodik a tisztítandó felülethez. Ha lábával megnyomja a kefe nyomógombját (30), akkor tisztítási helyzete átvált. Javasoljuk, hogy kemény padlót, fapadlót illetve parkettát a kefével, a szőnyegpadlót és szőnyegeket a kefe nélkül tisztítsa.

Kefe parkettához (31)

Parkettán és kemény padlón (gres, kerámia, márvány stb.) való használatra.

Szívófej (14)

Szűk, nehezen hozzáférhető helyekhez, sarkokhoz.
Kényes felületeken használja a kefeperemes szívófejet. Ehhez csúsztassa a beillesztett kis kefét a szívófej elülső része felé, miközben a reteszt lenyomva tartja (1. Ábra).

Kefe bútorokhoz (28)

Bútorok és kárpitok tisztítás át szolgálja.

ℹ *A teleszkópos cső (17) hossza a szabályozó gombbal (18) állítható a teleszkópos cső két részének elcsúsztatása mellett.*

5 Húzza ki a kábelt (6) egészen a sárga jelzésig (ideális hossz). Ha szükséges, húzza ki a piros jelzésig, de ne tovább.

6 Dugja be a készüléket a konnektorba.

7 Állítsa be a szívóerőt a szívóerő szabályozó (3) eltekerésével , amíg a kívánt szívóerőt el nem éri (2. Ábra).

☞ *Napi takarítás esetén használja az **ECOPTIMA** állást, amely megfelelő szívóerőt biztosít minimális energiafogyasztás mellett. Ha nagyon szennyezett szőnyegek vagy felületek tisztításához nagyobb teljesítményre van szüksége, tekerje el a szívóerő szabályzó gombot a MAX állás felé.*

8 Kapcsolja be a porszívót a lábpedál (5) lenyomásával.

☞ *A szívóerőt a fogantyún (16) lévő szabályzó nyitásával vagy zárásával manuálisan is szabályozhatja. (A szelep kinyitásával a szívóerő csökken, a szelep bezárásával a szívóerő nő).*

ℹ ***Ha használat közben a készülék elkezd éles, szokatlan, sípoló hangot kiadni, akkor kapcsolja le és húzza ki. Ellenőrizze, hogy a levegő be- és kimeneti nyílások és a szűrők nincsenek-e eltömődve. Ha el vannak tömődve, szüntesse meg az eltömődés okát. Tekerje el a levegő bemeneti cső fedelét (10) az óramutató állásával ellenkező irányba, és ellenőrizze, hogy nincsen-e eltömődve. (3. Ábra).***

ℹ *A készülék használata közben húzza azt, mint egy bevásárlókocsit. Ha kívánja, a porszívó szállításához a fogantyú (15) segítségével.*

ℹ *A készülék rendelkezik egy "vízszintes parkolás" elnevezésű pozícióval, amelyet a porszívózás közben tartott szünetek során lehet alkalmazni. A pozíció eléréséhez helyezze a teleszkópos cső kampóját a készülék házán található vájatra (4).*

ℹ *Ha kívánja, a szívófejet (14) és a bútorkefét (28) elhelyezheti a készülékházban erre kialakított rekeszekben.*

9 A használat végeztével kapcsolja ki a készüléket a gomb lenyomásával (5). Húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozóaljzatból, majd a kábelt csévélje fel a nyomógomb segítségével (2). Javasoljuk, hogy a kábel végén található dugaszt tartsa a kezében, nehogy az nekiütközzön a porszívó házának.

hu

BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT

A rendszer el van látva egy biztonsági termosztáttal. Ha a porszívó bármilyen okból túlmelegedne, a termosztát automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha ez bekövetkezik, akkor:

1 Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (5), és húzza ki a készüléket a konnektorból.

2 Ellenőrizze, hogy a levegő be- és kimeneti nyílások nincsenek-e eltömődve. Ha el vannak tömődve, szűntesse meg az eltömődés okát.

3 Ürítse ki a portartályt (külső és belső rekeszt egyaránt). Lásd a következő részt: „Tisztítás és karbantartás”.

ℹ ***Ha az automatikus kikapcsolást a motor túlmelegedése okozta, várjon kb. egy órát, hogy a készülék lehűljön, és csak ez után kapcsolja be ismét a porszívót. A várakozási időt csökkentheti, ha a készüléket egy hűvös vagy jól szellőző helyre teszi, amely elősegíti a hőleadást.***

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A PORTARTÁLY (19) KIÜRÍTÉSE

☞ *A portartályon (19) van egy jelzés, amely a maximális szintet mutatja. Ellenőrizze, hogy a por nem lépi-e túl ezt a szintet.*

1 Forgassa el hátrafelé a szállító fület (15), hogy hozzáférjen a portartályhoz (19).
2 Nyomja meg a kioldó nyomógombot (24). Így a portartály kioldásra kerül. (4. Ábra).
3 Vegye ki a portartályt és helyezze egy szemetes fölé. Nyomja meg a tartályon található gombot (23) úgy, hogy a por a szemetesbe ürüljön.
4 Tekerje el a portartály fedelét (21) az óramutató állásával ellenkező irányba, és vegye ki a belső rekeszt (20) (6. Ábra). Ürítse ki.
5 Tisztítsa ki a belső rekeszt (20) és a portartályt egy kefe és egy nedves törlőkendő segítségével.

ℹ ***Győződjön meg, hogy a kimosott elemek teljesen szárazak-e, mielőtt visszahelyezné azokat.***

ℹ ***Soha ne merítse a belső rekeszt vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye mosogatógépbe. Ne használjon dörzshatású termékeket vagy oldószereket.***

6 Tegye vissza a belső rekeszt a tartályba (figyeljen arra, hogy a jelölések egybeessenek).
7 Helyezze a tartály fedelét a jelre 🔓 és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a jelölésig 🔒.
8 Helyezze a portartályt vissza a készülékbe. Nyomja a tartályt a készülék belseje felé, miközben lenyomva tartja a kioldó nyomógombot (24). A tartály lezár.

A MOTOR VEÉDELMÉT BIZTOSÍTÓ SZŰRŐ (26) TISZTÍTÁSA

ℹ ***Érdemes időnként ellenőrizni a motor védelmét biztosító szűrőt, hogy az megfelelően működik-e. Évente legalább egyszer-kétszer, vagy ha a szívóerő csökkenését tapasztalja, tisztítsa meg a védőszűrőt. Ehhez a következőképpen járjon el:***

1 Vegye ki a portartályt. Lásd az előző fejezetet: "A portartály (19) kiürítése"
2 Vegye ki a szűrő foglalatát (25), megnyomva a felső reteszt. Vegye ki a rácsot (27) (7. Ábra).
3 Vegye le a szűrővédőt (26) a rácsról (27) (7. Ábra).
4 Tisztítsa meg a szűrőt csapvízzel, és hagyja teljesen megszáradni.

☞ *A szűrő meleg vízzel mosható (max. 40°C). Hagyja levegőn megszáradni 24 órán át, mielőtt visszahelyezné.*

5 Tegye vissza a rácsot és a motorvédő szűrőt a helyére.

☞ *Soha ne használja a porszívót hiányzó motorvédő szűrővel.*

A LÉGSZŰRŐ (8) TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

ℹ *Érdemes időnként ellenőrizni a légszűrőt, hogy az megfelelően működik-e. Ha gyengébb szívóerőt tapasztal a készüléken, tisztítsa meg a szűrőt.*

ℹ *Évente egyszer-kétszer, a porszívó használatának intenzitásától függően javasoljuk, hogy cserélje le a kimenő levegő szűrőjét.*

1 Tekerje el a légszűrő foglalatát (7) az óramutató járásával ellenkező irányban, egészen a jelölésig 🔓.
2 Vegye le a kimeneti szűrőt (8) maga felé húzva azt. (8. Ábra).
3 Óvatosan ütögesse a kimeneti szűrőt a szemetes falához, hogy lerázza róla a felesleges szennyeződést és port.

☞ *Soha ne használja a porszívót hiányzó kimeneti levegő szűrővel.*

4 Tegye vissza a légszűrőt a helyére.

5 Helyezze vissza a légszűrő foglalatát (7) Helyezze a foglalat jelölését a jelre 🔓 és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a jelölésig 🔒.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

⚠ **Mielőtt nekilátna a készülék megtisztításának, húzza azt ki a konnektorból. Ügyeljen rá, hogy víz ne kerüljön a készülékbe!**

ⓘ ***Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt. Ily módon hosszú távon biztosíthatja a készülék helyes működését és megnövelheti annak élettartamát.***

1 A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa. Ne használjon súroló- vagy oldószert.

KARBANTARTÁS

A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és - amennyiben szükséges - enyhe tisztítószert. A lábmasszázst semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Névleges feszültség: 220-240V
- Névleges teljesítmény: 2.000 W max
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 75 dBA

CE

FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074/ (1) 370-1041

hu

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is - csak szakember, szerviz javíthatja.

VIGYÁZAT! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

AZ ÖKOLÓGIAI DESIGN

AZ ÖKOLÓGIAI DESIGN KÖVETELMÉNYEK TELJESÍTÉSÉVEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

- Ez a porszívó az „általános rendeltetésű porszívók" kategóriájába tartozik. Rendelkezik szőnyegekhez, valamint fa padlók tisztításához szolgáló kefével.
- Ez a porszívó megfelel az EU rendelet (666/2013) I. MELLÉKLETÉBEN meghatározott, az 2009/125/EK irányelv követelményeiről szóló ökológiai design követelményeknek.
- Az ökológiai design követelmények teljesítésének meghatározásához, valamint az energetikai címkézés paramétereinek kiszámításához az EN 60312-1 európai szabvány alkalmazandó.
- Tájékoztató jellegű éves energiafogyasztás (kWh/év), 50 takarítás alapján számítva. A tényleges éves energiafogyasztás függ a készülék alkalmazásától.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.

⚠ ВНИМАНИЕ

Спазвайте предупрежденията, описани по-долу. Неспазването им може да доведе до злополуки, свързани с нараняване или повреда.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Тази прахосмукачка спада към групата на "универсалните прахосмукачки", има четка, предназначена за почистване на килими и дървени подове.
- Тази прахосмукачка е за сухо прахосмучене, предназначена е да събира само суха мръсотия (прах, влакна, концы).
- Този уред може да бъде използван от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или неопитни и неграмотни лица, ако са наблюдавани или са им дадени инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и те разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се прави от деца без надзор.
- Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно е да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата (т.е. засмукване на течности, прах от строителни дейности, цимент и др.)
- Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на

уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.
- Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.
- Не използвайте прахосмукачката за почистване на животни.
- Никога не използвайте прахосмукачката за почистване на гореща пепел, трески, остри предмети или течности.
- Никога не почиствайте запалени кибритени клечки или цигарени угарки. Не засмуквайте токсични материали (амоняк и др.)
- Не почиствайте с прахосмукачката тонер от принтер. Използваният в принтерите и копирните машини тонер може да е електропроводим.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.
- Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.
- Не използвайте захранващия кабел, за да дърпате уреда. Винаги изключвайте уреда като издърпате щепсела – никога не дърпайте кабела.
- Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен

квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.

Не потапяйте апарата във вода или друга някаква течност.

- Никога не хващайте прахосмукачката или щепсела с мокри ръце.
- Не оставяйте уреда без надзор, ако е включен към електрическата мрежа.
- Пазете вашата прахосмукачка от източници на топлина.
- Никога не използвайте, без да сте поставили правилно торбичката или предпазните филтри.
- Винаги поддържайте входящите и изходящите въздушни отвори чисти.
- Пазете коса, дрехи, пръсти или други части от тялото далече от входящите и изходящите въздушни отвори.
- Внимавайте много, когато използвате прахосмукачката за почистване на стълби.
- Не използвайте уреда в затворени помещения, където експлозивни или токсични пари могат да избухнат.
- Не използвайте уреда над височината на захранващия кабел.
- Извършвайте дейностите по поддръжка, указани в раздел ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ с цел удължаване живота на апарата.
- Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фол, картон и стикери.

bg

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1 Корпус
2 Крачен бутон за навиване на кабела
3 Селектор на мощност с позиция ECOPTIMA
4 Улей за задържане на четката, докато прахосмукачката е временно спряна
5 Крачен превключвател on/off
6 Захранващ кабел
7 Покритие на филтъра на отвора за изпускане на въздух
8 Филтър на отвора за изпускане на въздух
9 Кука за съхранение
10 Капак на тръбата за влизане на въздуха
11 Гъвкава свръзка за маркуча
12 Освобождаващи пластинки за гъвкавата тръба
13 Гъвкава тръба
14 Накрайник за вдлъбнатини и ъгли
15 Дръжка за носене
16 Регулатор за ръчно смукване
17 Телескопична метална тръба
18 Бутон за настройване височината на телескопичната тръба
19 Контейнер за прах
20 Вътрешен контейнер за прах
21 Капак на контейнера за прах
22 Дръжка на контейнера за прах
23 Бутон за отваряне на контейнера за прах
24 Бутон за отблокиране на контейнера за прах
25 Капак на филтъра за предпазване на двигателя
26 Филтър за предпазване на двигателя
27 Отделение на филтъра за предпазване на двигателя
28 Четка за тапицерии/Четка за мебели
29 Универсална четка за подове и мокети
30 Бутон, който се натиска назад
31 Четка за паркет

УПОТРЕБА

ЗАВИХРЯЩА ТЕХНОЛОГИЯ НА СИСТЕМА ЗА ПОСТОЯННО ЗАВИХРЯНЕ

Засмуканият прах влиза в контейнера за прах (19) и остава там благодарение на завихрящата технология на системата за постоянно завихряне. Всички прахови частици, които успеят да избягат от камерата на външния контейнер за прах, се задържат във вътрешната камера (20) преди да преминат през защитния филтър на мотора (26) и така гарантират, че въздухът, който уредът оставя след себе си, е чист от прахови частици.

☞ *Този уред е предназначен изключително за вакуумно почистване на подове, килими, мебели и тъкани. Не го използвайте за друга цел.*

☞ *Отстранете изцяло всички елементи, които са използвани за транспорт и пакетиране.*

1 Уверете се, че контейнерът за прах (19) и филтрите (8 и 26) са поставени правилно. Вижте следващия раздел (Почистване и съхранение).

2 Вкарайте гъвкавия маркуч (13) във връзката (11), докато не щракне на място. Когато искате да махнете маркуча, натиснете бутона, за да освободите пластинките (12) едновременно.

3 Вкарайте телескопичната метална тръба (17).

4 Подгответе аксесоарите, които са необходими за повърхността, която искате да почистите. Вкарайте необходимата част в телескопичната метална тръба (17).

Универсална четка за подове и мокети (29).

Може да се използва за всички видове настилки, тъй като е сгъваема и може да се адаптира към повърхността за почистване. За смяна на почистващата позиция на четката, натиснете бутона за четката (30) с крак. Препоръчваме твърдите подове, дюшеметата и паркетите да се почистват с извадена фибърна четка, а килимите и текстилните настилки - с прибрана фибърна четка.

Четка за паркет (31).

Препоръчва се за употреба върху паркетни и твърди подове (камък, керамика, мрамор и др.).

Отвор за засмукване (14).

За тесни места, вдлъбнатини и ъгли.
За деликатни повърхности, използвайте отвора за засмукване с четката, позиционирана на ръба. За тази цел, придвижете малката вмъкната четка към предната част на отвора докато натискате пластинката (Фиг. 1).

Четка за мебели (28).

Подходяща за мебели и тапицерии.

ℹ *Дължината на телескопичната тръба (17) може да се променя чрез плъзгане на бутона за регулиране (18), като се движат двете части на телескопичната тръба.*

5 Издърпайте кабела (5) до жълтата отметка (идеалната дължина). Ако е необходимо, издърпайте го до червената отметка, но не повече.

6 Включете уреда в електрическата мрежа.

7 Регулирайте мощността на прахосмукачката като завъртите селектора на мощността (3) до желаното ниво (Фиг. 2).

☞ *За ежедневно почистване, използвайте нивото на мощност **ECOPTIMA**, ще разполагате с достатъчно мощност на прахосмукачката с минимално потребление на енергия. Ако се нуждаете от по-голяма мощност за почистване на килими или много замърсени повърхности, завъртете селектора на мощността на позиция MAX.*

8 Включете прахосмукачката като натиснете крачния превключвател (5).

☞ *Можете да регулирате ръчно мощността на прахосмукачката чрез отваряне или затваряне на регулатора за ръчно смукване (16). (Отворете клапана, за да намалите мощността и го затворете, за да увеличите мощността).*

ℹ **Докато използвате уреда, ако чуете остро свистене, различно от обичайния звук, изключете го и извадете щепсела. Проверете дали входящите и изходящите въздушни отвори, както и филтрите, не са блокирани. Ако са блокирани, отстранете причината. *Завъртете капака на тръбата за влизане на въздух (10) в посока, обратна на часовниковата стрелка и проверете дали не е блокирана (Фиг. 3).***

ℹ *Влачете уреда като количка, докато го използвате. Можете да ползвате дръжката (15) за да носите прахосмукачката.*

bg

ℹ *Този уред има позиция, наречена "хоризонтално паркиране", което може да се използва за кратки прекъсвания докато чистите. Тази позиция се постига като закачите телескопичната тръба за куката в улея (4) на тялото на уреда.*

ℹ *Можете да поставите отвора (14) и четката за мебели (28) в съответните за тази цел места от корпуса на уреда.*

9 При завършване на работата, изключете уреда чрез натискане на бутона (5). Извадете щепсела от контакта и натиснете бутона (2) за прибиране на кабела. За препоръчване е да държите с ръка щепсела на кабела, за да го предпазите от удар в корпуса на прахосмукачката.

ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН ТЕРМОСТАТ

Системата има нагряваща се повърхност. Ако по някаква причина прахосмукачката прегрее, термостатът автоматично ще изключи уреда. Ако това се случи:

1 Натиснете превключвателя вкл./изкл. (5) и дръпнете щепсела от мрежата.
2 Проверете дали входящите и изходящите въздушни отвори не са блокирани. Ако са блокирани, отстранете причината.
3 Изпразнете контейнера за прах (външна и вътрешна камера). Вижте следващия раздел „Почистване и съхранение".

ℹ ***Ако автоматичното изключване е причинено от прегряване на мотора, изчакайте около час уредът да се охлади преди да го включите отново. Можете да скъсите времето като поставите уреда в прохладно помещение или такова с добра вентилация, за да позволите на топлината да се изпари.***

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ (19)

☞ *Контейнерът за прах (19) има отметка за максимално ниво. Проверете дали прахът не надвишава това ниво.*

1 Завъртете назад дръжката за носене (15), за да освободите достъпа до контейнера за прах (19).
2 Натиснете бутона за освобождаване (24). Контейнерът за прах се освобождава. (Фиг. 4).
3 Извадете контейнера за прах и го задръжте над коша за отпадъци. Натиснете бутона (23) на контейнера (Фиг. 5), за да изпразните съдържанието му в коша.
4 Завъртете капака на контейнера за прах (21) в посока, обратна на часовниковата стрелка и извадете вътрешния контейнер (20) (Фиг. 6). Изпразнете съдържанието му.
5 Почистете вътрешната камера (20) и контейнера за прах с четка и влажна кърпа.

ℹ ***Проверете дали почистените елементи са абсолютно сухи преди да ги сглобите.***

ℹ ***Не потапяйте никога вътрешната камера във вода или в други течности и не я поставяйте в съдомиялнята. Не използвайте разтворители или абразивни вещества за почистване.***

6 Поставете отново вътрешната камера в контейнера (проверете дали отметките съвпадат).
7 Поставете капака на контейнера (21) върху отмятката 🔓 и го завъртете в посока на часовниковата стрелка до отмятката 🔒.

8 Поставете контейнера за прах в корпуса на апарата. Притиснете контейнера към корпуса докато натискате бутона за освобождаване (24). Контейнерът ще бъде закрепен.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА ЗА ПРЕДПАЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (26)

ⓘ ***Препоръчително е да проверявате периодично филтъра за предпазване на двигателя, за да се уверите, че работи правилно. Почиствайте филтъра за предпазване на мотора веднъж или два пъти на година или ако забележите намаляване на смукателната мощност. За тази цел:***

1 Извадете контейнера за прах. Вижте предишния раздел „Изпразване на контейнера за прах (19)"
2 Извадете покритието на филтъра (25) чрез натискане на горната пластинка. Извадете отделението (27) (Фиг. 7).
3 Отделете предпазния филтър (26) от отделението (27) (Фиг. 7).
4 Почистете филтъра с вода от чешмата и го оставете да изсъхне напълно.

☞ *Може да миете филтъра с топла вода (до 40 °C). Оставете го да изсъхне на въздух 24 часа преди да го поставите отново.*

5 Поставете на местата им отделението и филтъра за предпазване на двигателя.

☞ *Не използвайте никога прахосмукачката без филтъра за предпазване на двигателя.*

ПОЧИСТВАНЕ И ЗАМЕСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА ОТДУШНИКА (8)

ⓘ ***Препоръчително е да проверявате периодично филтъра на отдушника, за да се уверите, че работи правилно.***
Почистете филтъра изцяло ако забележите намаляване на смукателната мощност на уреда.

☞ *Препоръчително е да замените филтъра на отдушника веднъж или два пъти на година, в зависимост от това колко често използвате уреда.*

1 Завъртете капака на филтъра на отдушника в посока, обратна на часовниковата стрелка (7) до отмятката 🔓.
2 Отделете филтъра на отдушника (8) като го издърпате към Вас (Фиг. 8).
3 Изтръскайте леко филтъра на отдушника в кошчето за боклук, за да отстраните прахоляка и мръсотията.

☞ *Не използвайте никога прахосмукачката без филтъра на отдушника.*

4 Поставете отново на мястото му филтъра на отдушника.
5 Поставете капака на филтъра на отдушника (7). Поставете капака така, че да достигне отмятката 🔓 и го завъртете в посока на часовниковата стрелка до знака 🔒.

bg

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА:

⚠ **Преди почистване на уреда го изключете от захранващата мрежа. Проверете дали в уреда не влиза вода.**

ⓘ ***Почиствайте уреда преди първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след съхранение за продължителен период от време. Така ще осигурите правилната работа на уреда и ще удължите полезния му живот.***

1 Почиствайте уреда отвън с влажна кърпа. Не използвайте разтворители или абразивни вещества за почистване.

ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ, за да бъде обработен. Така ще помогнете в грижата за околната среда.

ЕКОПРОЕКТИРАНЕ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКИ

- Тази прахосмукачка спада към групата на "универсалните прахосмукачки": има четка, предназначена за почистване на килими и дървени подове.
- Тази прахосмукачка отговаря на изискванията за екопроектиране, както е посочено в приложение I на регламента на ЕС (666/2013), чрез който се прилага Директива 2009/125/ЕО.
- Европейският стандарт EN 60312-1 е посочен с цел определяне на съответствие с изискванията за екопроектиране и изчисляване на параметрите на енергийното етикетиране.
- Оценката на годишната консумация на енергия (кВтч на година) е изчислена на база 50 почиствания. Действителната годишна консумация на енергия ще зависи от това, как се използва уредът.

. ROMANA

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.

⚠ PRECAUŢIE

Aveți în vedere avertizările descrise în continuare, nerespectarea avertizărilor respective poate provoca accidente care au drept rezultat daunele materiale sau personale

LIMITELE UTILIZĂRII

- Acest aspirator aparține grupului de „aspiratoare pentru întrebuințări generale”, are o perie concepută pentru a curăța atât covoare cât şi podele de lemn.
- Acest aspirator este un aspirator uscat, conceput pentru a elimina doar murdăria uscată (praf, fibre, fire).
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de opt ani şi persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență şi cunoştințe în cazul în care acestora li s-a dat dreptul sau au fost instruiții cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur şi înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate (de ex. pentru aspirarea lichidelor, a prafului rezultat în urma lucrărilor de construcții, a cimentului etc.) este periculoasă.
- Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului,

nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.
- Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.
- Nu utilizați aspiratorul pentru a curăța blana animalelor.
- Nu aspirați niciodată cenuşă fierbinte, aşchii, obiecte ascuțite sau lichide.
- Nu aspirați niciodată bețe de chibrit aprinse sau mucuri de țigară aprinse. Nu aspirați materiale toxice (amoniac etc.).
- Nu aspirați praf de toner. Tonerul care este folosit în imprimante şi în fotocopiatoare, de exemplu, poate fi conductor electric.

INDICAŢII GENERALE PRIVIND SIGURANŢA

- Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a agăța aparatul. Deconectați întotdeauna aparatul trăgând de ştecher. Nu trageți de cablu.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de

service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente

Nu scufundați aparatul în apă şi nici în alt lichid.

- Nu atingeți aspiratorul sau ştecherul cu mâinile ude.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- Feriți aspiratorul de sursele de căldură.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul, dacă sacul de hârtie sau filtrele de protecție nu sunt montate corect .
- Curățați întotdeauna orificiile de aspirație şi de evacuare.
- Nu apropiați părul, hainele, degetele sau alte părți ale corpului de orificiile de aspirație şi de evacuare.
- Aveți grijă când folosiți aspiratorul pentru a curăța scările.
- Nu folosiți aspiratorul în spații închise, unde se pot forma vapori toxici sau explozivi.
- Efectuați operațiunile de întreținere indicate în secțiunea CURĂȚAREA ŞI DEPOZITAREA pentru a prelungi durata de viață a aparatului.
- Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia

COMPONENTE PRINCIPALE

1 *Ansamblu de bază*
2 *Sistem de înfăşurare a cablului cu comandă la picior*
3 *Selector de putere cu poziție ECOPTIMA*
4 *Suport pentru perie, care se poate utiliza atunci când aspiratorul este oprit temporar*
5 *Comutator pornit/oprit.*
6 *Cablu de alimentare*
7 *Capacul filtrului de evacuare a aerului*
8 *Filtru de evacuare a aerului*
9 *Dispozitiv de prindere pentru depozitare*

10 Capacul tubului de aspirație a aerului
11 Racord furtun flexibil
12 Clapete pentru decuplarea furtunului flexibil
13 Furtun flexibil
14 Duză pentru locuri înguste şi colțuri
15 Mâner pentru transport
16 Dispozitiv manual de reglare a puterii de aspirare
17 Tub telescopic din metal
18 Buton pentru reglarea înălțimii tubului telescopic
19 Recipient pentru praf
20 Cameră interioară pentru reținerea prafului
21 Capacul recipientului pentru praf
22 Mânerul recipientului pentru praf
23 Buton pentru deschiderea recipientului pentru praf
24 Buton de deblocare a recipientului pentru praf
25 Capacul filtrului de protecție
26 Filtru de protecție motor
27 Grilajul filtrului de protecție motor
28 Perie pentru tapițerie / Perie pentru mobilier
29 Perie multifuncțională pentru pardoseală şi covoare
30 Buton perie retractabilă
31 Perie pentru parchet

UTILIZARE

TEHNOLOGIE CICLONICĂ NON-STOP CYCLONE SYSTEM

Praful aspirat pătrunde în recipientul de praf (19) şi rămâne suspendat datorită tehnologiei ciclonice Non-Stop Cyclone System. Particulele de praf care scapă din camera exterioară de reținere a prafului sunt reținute de camera interioară (20) înainte de a trece prin filtrul de protecție al motorului (26), astfel încât aerul evacuat de aparat să nu conțină particule de praf.

☞ *Acest aparat a fost proiectat exclusiv pentru aspirarea podelelor, a covoarelor, a mobilei şi a materialelor textile. Nu îl utilizați în alte scopuri.*

☞ *Îndepărtați complet toate elementele utilizate pentru ambalare şi transport.*

1 Verificați dacă recipientul pentru praf (19) şi filtrele (8 şi 26) sunt montate corect. Consultați următoarea secțiune (Curățare şi întreținere).
2 Introduceți furtunul flexibil (13) în racordul (11) şi apăsați până auziți un clic. Când doriți să îndepărtați furtunul, apăsați pe ambele clapete de decuplare (12) în acelaşi timp.
3 Introduceți tubul telescopic din metal (17).
4 Pregătiți accesoriile necesare pentru suprafața pe care doriți să o curățați. Cuplați accesoriul dorit la tubul telescopic din metal (17).

Perie multifuncțională pentru pardoseală şi covoare (29).

Poate fi utilizată pentru toate tipurile de podele, deoarece este retractabilă şi se poate adapta la suprafața de aspirat. Pentru a schimba poziția periei, apăsați butonul periei (30) cu piciorul. Vă recomandăm ca, la curățarea podelelor dure, a podelelor din lemn şi parchet, să folosiți peria cu perii activați, iar la curățarea covoarelor şi a carpetelor să retrageți perii.

Perie pentru parchet (31)

Se recomandă pentru parchet şi podele dure (gresie, ceramică, marmură etc.).

Duză îngustă (14)

Pentru spații înguste şi colțuri.
Pe suprafețele delicate utilizați duza cu perie pe margine. Pentru aceasta, desprindeți mica perie inserată, către în partea din față a duzei în timp ce țineți clapeta apăsată (fig.1).

Perie pentru mobilier (28)

Potrivit pentru mobilier şi suprafețe tapițate.

ⓘ *Lungimea tubului telescopic (17) poate fi modificată prin deplasarea butonului de reglare (18), deplasând în acelaşi timp ambele părți ale tubului telescopic.*

5 Trageți de cablul de alimentare (6) până la marcajul galben (lungimea ideală). Dacă este necesar, puteți trage de el până la marcajul roşu, însă nu mai mult.

6 Conectați aspiratorul la rețeaua de alimentare cu curent electric.

7 Reglați puterea de aspirație rotind selectorul de putere (3) până la puterea dorită (fig. 2).

☞ *Pentru curățenia zilnică utilizați nivelul de putere **ECOPTIMA**, care oferă o putere de aspirație suficientă cu un consum minim de energie. Dacă este nevoie de o putere mai mare de aspirație pentru covoare sau pentru suprafețe foarte murdare, rotiți selectorul de putere deplasându-l către poziția MAX.*

8 Porniți aspiratorul apăsând pe întrerupătorul pedală (5).

☞ *De asemenea, puteți regla manual forța de aspirație deschizând sau închizând dispozitivul de reglare de pe mâner (16). (Deschideți supapa pentru a reduce puterea şi închideți-o pentru a mări puterea).*

ⓘ ***Dacă auziți un şuierat ascuțit în timp ce folosiți aspiratorul, diferit de zgomotul obişnuit, opriți aspiratorul şi deconectați-l de la rețea. Asigurați-vă că filtrele şi orificiile de aspirație şi de evacuare nu sunt blocate. Dacă sunt blocate, eliminați cauza blocajului. Rotiți capacul tubului de aspirație a aerului (10) în sens opus acelor de ceasornic şi verificați să nu fie înfundat (fig. 3).***

ⓘ *În timp ce folosiți aspiratorul, trageți-l după dumneavoastră ca şi cum ar fi un căruț. Dacă doriți, puteți utiliza mânerul (15) pentru a transporta aspiratorul.*

ⓘ *Pentru a face cu uşurință pauze în timp ce aspirați, acest aparat dispune de o poziție denumită „parking horizontal”. Această poziție se obține introducând dispozitivul de prindere de pe tubul telescopic în ghidajul (4) de pe carcasa aspiratorului.*

ⓘ *Dacă doriți, puteți aşeza duza (14) şi peria pentru mobilier (28) în cavitățile special proiectate pentru acestea din carcasa aparatului.*

9 După ce ați terminat de aspirat, opriți aparatul, apăsând pe comutatorul (5). Scoateți-l din priză şi apăsați pe butonul (2) pentru a înfăşura cablul de alimentare. Țineți ştecherul cablului în mână, pentru a-l împiedica să se lovească de carcasa aspiratorului.

ro

TERMOSTAT DE SIGURANŢĂ

Sistemul este prevăzut cu un termostat de siguranță. În cazul în care aspiratorul se supraîncălzeşte, termostatul va interveni imediat, oprind aparatul. În cazul în care se întâmplă acest lucru:

1 Apăsați pe comutatorul pornit/oprit (5) şi deconectați aspiratorul de la rețea.

2 Asigurați-vă că orificiile de aspirație şi de evacuare nu sunt blocate. Dacă sunt blocate, eliminați cauza blocajului.

3 Goliți recipientul pentru praf (camera exterioară şi cea interioară). Consultați următoarea secțiune "Curățare şi întreținere".

ⓘ ***În cazul în care oprirea automată a fost cauzată de supraîncălzirea motorului, aşteptați aproximativ o oră pentru ca aparatul să se răcească, după care puteți***

să-l porniți din nou. Puteți reduce timpul de așteptare, dacă așezați aparatul într-un loc răcoros sau bine aerisit pentru a favoriza disiparea căldurii.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

GOLIREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF (19)

☞ *Recipientul pentru praf (19) este prevăzut cu un marcaj de nivel maxim. Asigurați-vă că praful nu depăşeşte acest nivel.*

1 Rotiți mânerul pentru transport (15) către spate pentru a permite accesul la recipientul pentru praf (19).
2 Apăsați butonul de deblocare (24). Această operațiune decuplează recipientului pentru praf. (fig. 4).
3 Scoateți recipientul pentru praf şi țineți-l deasupra coşului de gunoi. Apăsați butonul (23) al recipientului (fig. 5), astfel încât să se golească conținutul acestuia în coşul de gunoi.
4 Rotiți capacul recipientului pentru praf (21) în sens opus acelor de ceasornic şi scoateți camera interioară (20) (fig. 6). Goliți conținutul acesteia.
5 Curățați camera interioară (20) şi recipientul pentru praf cu o perie şi o lavetă umedă.

ⓘ ***Asigurați-vă că piesele spălate sunt complet uscate înainte de a le monta.***

ⓘ ***Nu introduceți niciodată camera interioară în apă sau în alt lichid şi nici în maşina de spălat vase. Nu utilizați produse abrazive şi nici solvenți.***

6 Reintroduceți camera interioară în recipient (verificați să corespundă marcajele).
7 Aşezați capacul recipientului (21) pe marcajul 🔓 şi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la marcajul 🔒.
8 Aşezați recipientul pentru praf înapoi în aparat. Împingeți recipientul către carcasa aspiratorului în timp ce apăsați pe butonul de deblocare (24). Recipientul va rămâne blocat.

CURĂŢAREA FILTRULUI DE PROTECŢIE AL MOTORULUI (26)

ⓘ ***Vă recomandăm să verificați din când în când filtrul de protecție al motorului, pentru a vă asigura că acesta funcționează corespunzător. Curățați filtrul de protecție o dată sau de două ori pe an sau în cazul în care observați că s-a redus puterea de aspirare. Pentru a face acest lucru:***

1 Scoateți recipientul pentru praf. Consultați secțiunea anterioară "Golirea recipientului pentru praf (19)".
2 Scoateți capacul filtrului (25) apăsând pe clapeta superioară. Scoateți grilajul (27) (fig. 7).
3 Îndepărtați filtrul de protecție (26) de grilaj (27) (fig. 7).
4 Spălați filtrul cu apă de la robinet şi lăsați-l să se usuce complet.

☞ *Filtrul poate fi spălat cu apă caldă (max. 40 °C). Lăsați-l să se usuce la aer timp de 24 de ore înainte de a-l monta.*

5 Puneți la locul lor grilajul şi filtrul de protecție al motorului.

☞ *Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtrul de protecție al motorului.*

CURĂŢAREA ŞI ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE EVACUARE A AERULUI (8)

ⓘ ***Vă recomandăm să verificați din când în când filtrul de evacuare a aerului, pentru a vă asigura că acesta funcționează corespunzător.***
Curățați filtrul în profunzime, dacă observați că s-a redus puterea de aspirare a aparatului.

☞ *Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de evacuare a aerului o dată sau de două ori pe an, în funcție de cât de des folosiți aparatul.*

1 Rotiți în sensul de rotație al acelor de ceasornic capacul filtrului de evacuarea a aerului (7) până la marcajul 🔓.

2 Scoateți filtrul de evacuare (8) trăgând de el spre dumneavoastră (fig. 8).

3 Scuturați uşor filtrul de evacuare de peretele coşului de gunoi pentru a se desprinde excesul de praf.

☞ *Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtrul de evacuare a aerului.*

4 Puneți la loc filtrul de evacuare a aerului.

5 Montați capacul filtrului de evacuare a aerului (7). Poziționați marcajul de pe capac în dreptul marcajului 🔓 şi rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic până la marcajul 🔒.

CURĂŢAREA APARATULUI

⚠ **Deconectați aparatul de la rețea înainte de a-l curăța. Asigurați-vă că în aparat nu pătrunde apă.**

ℹ ***Curățați aparatul înainte de prima utilizare, imediat după fiecare utilizare şi dacă nu a fost folosit o perioadă mai lungă de timp. Astfel, asigurați funcționarea corectă a aparatului şi prelungiți durata de viață a acestuia.***

1 Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă umedă. Nu utilizați produse abrazive sau solvenți.

ATENȚIE! Atunci când doriți să aruncați aparatul, nu îl aruncați NICIODATĂ împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la ocrotirea mediului înconjurător.

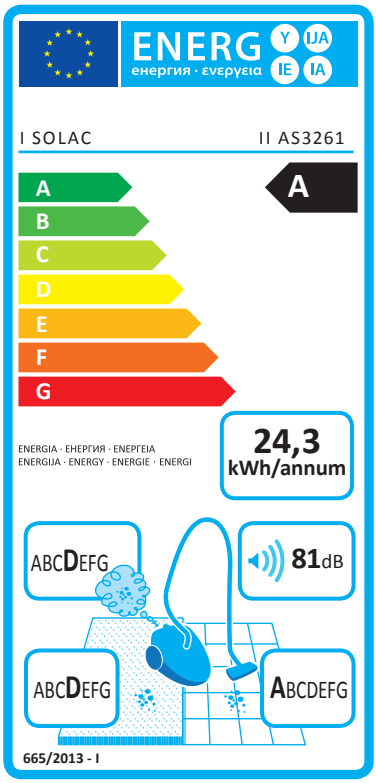
PROIECTARE ECOLOGICĂ

INFORMAŢII PRIVIND ÎNDEPLINIREA CONDIŢIILOR DE PROIECTARE ECOLOGICĂ

- Acest aspirator aparține grupului „aspiratoare pentru întrebuințări generale”: Este prevăzut cu o perie concepută pentru a curăța atât covoare cât şi podele de lemn.
- Acest aspirator îndeplineşte condițiile de proiectare ecologică prevăzute în ANEXA I din regulamentul EU (666/2013) prin care se aplică directiva 2009/125/CE
- Pentru a determina îndeplinirea condițiilor de proiectare ecologică şi pentru a calcula parametrii de etichetare energetică se ia drept referință standardul european EN 60312-1.
- Consumul anual indicativ de energie (kWh pe an) calculat în baza a 50 de sesiuni de curățare. Consumul anual de energie depinde de modul în care se utilizează aparatul.

ro

Technical Data	220-240V, 50Hz, 75dB
Rated input power	2000W
Protection class	II



CE

In conformity with the European directives

solac®

www.solac.com